

# GREEN TOOLS

- ударна бормашина
- impact drill
- bormasina
- ударна бурмашина
- дрель
- bušilica
- udarni vrtnik
- κρουστικό δραπάνο

## RD-ID26

### USER'S MANUAL



## GREEN TOOLS

#### Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
10	EN	original instructions' manual
16	RO	Instrucțiuni originale
20	МК	инструкции
22	RU	руководство по эксплуатации
24	SR	uputstva za upotrebu
27	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
31	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης





Изобразени елементи:

1. Пусков прекъсвач.
2. Регулатор на оборотите.
3. Бутон за задържане на пусковия бутон във включено положение (за удобство при по-продължителна работа).
4. Превключвател на посоката на въртене.
5. Ограничител на дълбочината на пробиване.
6. Превключвател от стандартно пробиване към ударно пробиване.
7. Патронник.
8. Спомагателна ръкохватка.
9. Ключ за патронника.

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от серията GREEN TOOLS.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка Green tools. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.Green.tools.bg](http://www.Green.tools.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-ID26
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Номинална мощност	W	500
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	0 - 3000
Максимален диаметър на пробиваните отвори в стомана	mm	10
Максимален диаметър на пробиваните отвори в неметал	mm	13
Максимален диаметър на пробиваните отвори в дърво	mm	20
Диаметър на захващаните в патронника работни инструменти	mm	от 2 до 13
Клас на защита на изолацията	-	II

Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

#### 1. Безопасност на работното място.

1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.2. Не работете с ударната бормашина в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от ударната бормашина може да се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с ударната бормашина.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над ударната бормашина.

#### 2. Безопасност при работа с електрически ток.

2.1. Щепселът на ударната бормашина трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, например тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Предпазвайте ударната си бормашина от дъжд и влага.

Проникването на вода в ударната бормашина повишава опасността от токов удар.

2.3. Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, например за да носите ударната бормашина за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.

Повредените или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

2.4. Когато работите с ударната бормашина навън, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уреди и електропроводните линии". Използвайте само удължители, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

2.5. Ако се налага използването на ударната бормашина и във влажна среда, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi. Използването на такъв предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### 3. Безопасен начин на работа.

3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте ударната бормашина, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с ударната бормашина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

#### 3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за ползваната ударна бормашина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

3.3. Избягвайте опасността от включване на ударната бормашина по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа, се уверете, че пусковият прекъсвач

е в положение «изключено». Ако, когато носите ударната бормашина, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на ударната бормашина, когато е включена, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

3.4. Преди да включите ударната бормашина, се уверявайте, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и ключове.

Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате ударната бормашина по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дрџте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на ударната бормашина. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4. Грижливо отношение към ударната бормашина.

4.1. Не претоварвайте ударната бормашина. Използвайте ударната бормашина само съобразно нейното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия ударна бормашина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

4.2. Не използвайте ударна бормашина, чийто пусков прекъсвач е повреден.

Ударна бормашина, която не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

4.3. Преди да променят настройките на ударната бормашина, да заменят работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използват ударната бормашина, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на ударната бормашина по невнимание.

4.4. Съхранявайте ударната бормашина на места, където не може да бъде достигната от деца. Не допускайте тя да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с нея и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, ударната бормашина може да бъде изключително опасна.

4.5. Поддържайте ударната си бормашина грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на ударната бормашина. Преди да използват ударната бормашина, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

4.7. Използвайте ударната бормашина, допълнителните приспособления и работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на ударна бормашина за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас ударна бормашина.

При работа с ударни бормашины носете антифони. Въздействието на силен шум може да увреди слуха Ви. Използвайте включената в окомплектовката спомагателна ръкохватка. Загубата на контрол над електроинструмента може да доведе до възникване на трудови злополуки.

5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира

безопасна работа с него.

5.2. Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защитата за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана прстилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частици. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, дръжте електроинструмента само за електроизолираните ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на ударната бормашина и това може да доведе до токов удар.

5.4. Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти. Ако изгубите контрол над ударната бормашина, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания.

5.5. Никога не оставяйте ударната бормашина, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над ударната бормашина.

5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашата ударна бормашина.

5.7. Не използвайте ударната бормашина в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

5.8. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

5.9. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

5.10. Ако захранващото напрежение бъде прекъснато (например вследствие на прекъсване на тока или ако щепселът бъде изваден от контакта), деблокирайте пусковия прекъсвач и го поставете в позиция "изключено". Така ще предотвратите неконтролирано включване на ударната бормашина.

5.11. По време на работа дръжте ударната бормашина здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото. С двете ръце ударна бормашина се води по-сигурно.

5.12. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

5.13. Поддържайте работното си място чисто.

Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламят или да експлодират.

5.14. Не използвайте ударната бормашина, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го докосвайте. Незабавно изключете щепсела от контакта.

Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

Неспазването на приведените указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

6. Функционално описание и предназначение на ударната бормашина.

Ударните бормашины са ръчни електроинструменти с изолация II клас. Те са задвижвани от колекторен еднофазен двигател, чиято скорост на оборотите е редуцирана с помощта на зъбна предавка. Този вид електроинструменти е широко използван за пробиване на отвори в дърво, дървоподобни материали, метал, керамика и синтетични материали при работен режим без удар, както и в бетон, тухла и подобни материали при работен режим с удар. Електроинструменти с електронно управление за дясна и лява посока на въртене

могат да се използват и за завиване или развиване на винтови съединения. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни, дърводелски и други работи свързани със самостоятелната любителска дейност. Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение.

#### 7. Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите са измерени съгласно EN 60745. Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 97 dB(A); мощност на звука 108 dB(A). Неопределеност K = 3 dB. Работете с шумозаглушители! Резултантната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745: Пробиване в метал: стойност на емитираните вибрации  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$ , неопределеност K = 1,5  $\text{m/s}^2$ , Ударно пробиване в бетон: стойност на емитираните вибрации  $a_h = 24,2 \text{ m/s}^2$ , неопределеност K = 2,0  $\text{m/s}^2$ , Завиване/развиване: стойност на емитираните вибрации  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , неопределеност K = 1,5  $\text{m/s}^2$ . Посочената в това ръководство за експлоатация стойност за вибрациите е измерена по метода, посочен в EN 60745, и може да бъде използвана за сравняване на различни електроинструменти. Нивото на вибрациите се променя в зависимост от конкретно извършваната дейност и в някои случаи може да надхвърли посочената в това ръководство стойност. Ако електроинструментът се използва продължително време в този режим, натоварването, причинено от вибрации, би могло да бъде подценено. Упътване: За точната преценка на натоварването от вибрации в даден работен цикъл трябва да се отчитат и интервалите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това може съществено да понижи отчетеното натоварване от вибрации през целия работен цикъл.

#### 8. Подготовка за работа. Монтиране на помощните аксесоари и инструменти.

##### 8.1.1. Спомагателна ръкохватка.

Използвайте ударната бормашина си само с монтирана спомагателна ръкохватка (8). Можете да поставите спомагателната ръкохватка (8) практически в произволна позиция, за да си осигурите удобно и безопасно положение за работа. Завъртете самата ръкохватка (8) около оста и обратно на часовниковата стрелка, така ще се намали стегнатостта на скобата около главата на бормашината и ще можете да завъртите вспомагателната ръкохватка в желаното от Вас положение. След това затегнете отново ръкохватката (8), като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

8.2. Настройване на дълбочината на пробиване. С помощта на дълбочинния ограничител (5) предварително може да бъде установена дълбочината на пробиване. Издърпайте дълбочинния ограничител толкова, че разстоянието по направление на оста между върха на свредлото и на дълбочинния ограничител да е равно на желаната дълбочина на пробивания отвор.

8.3. Поставяне на свредло в патронника. Изключваме електроинструмента от захранването. Поставяме ключа в един от отворите отстрани на патронника. Разтваряме челюстите до желания размер и поставяме свредлото в патронника. С помощта на ключа затягаме свредлото последователно в три отвора на патронника. Винаги трябва да помним, че ключът следва да бъде изваден от бормашината след приключването на операциите свързани с монтажа и демонтажа на свредлото. При монтиране на ново свредло трябва да се провери, чрез кратко включване на бормашината, дали свредлото се върти в една ос без да "трепти". Това ще ни увери, че то не е изкривено.

8.4. Включване и изключване. Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

8.5. За включване на бормашината натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (1). За застопоряване на натиснатия пусков прекъсвач (1) натиснете бутона (3). За изключване на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач (1), съответно ако е застопорен с бутон (3), първо натиснете краткотрайно и след това отпуснете пусковия прекъсвач (1).

8.6. Регулиране на скоростта на въртене. Бормашината позволява да се работи с различни обороти на шпиндела. Регулирането се осъществява с помощта на позиция (2).



В диапазона на всяка една настройка на регулатора на оборотите може плавно да се регулира скоростта чрез увеличаване и намаляване на натиска върху пусковия бутон (1). Завъртенето надясно на регулатора на оборотите (2) води до повишаването им, а въртенето наляво до намаляване.

8.7. Правилния избор на скоростта на оборотите се провежда, когато бормашината е включена без натоварване. Така настроените обороти при работа с натоварване могат да бъдат по-ниски.

#### 8.8. Ударно пробиване.

Поставете превключвателя (6) на символа «Ударно пробиване». Превключвателят (6) попада в правилната позиция с отчетливо прещракване.

#### 8.9. Инструменти за завиване или развиване.

Въртящият се работен инструмент може да се изкриви. След продължителна работа с ниска скорост на въртене трябва да охладите електроинструмента, като го оставите да работи на празен ход в продължение приблизително на 3 минути с максимална скорост на въртене. При работа с крайници трябва винаги да използвате универсален удължител. Използвайте само крайници, подходящи за главите на винтовете. За завиване винаги поставяйте превключвателя «Пробиване/Ударно пробиване» (6) в позиция «Пробиване».

8.10. Избор на посоката на въртене. С помощта на превключвателя (4) можете да сменят посоката на въртене на електроинструмента. Въртене надясно: За пробиване и завиване на винтове натиснете превключвателя за посоката на въртене (4) до упор наляво. Въртене наляво: За развиване на винтове и гайки натиснете превключвателя за посоката на въртене (4) надясно до упор. Превключвателя (6) за избор на режим на работа трябва да бъде в позиция «Пробиване». Не трябва да се извършва промяна на посоката на въртене, когато шпинделът на бормашината се върти!

8.11. Не се използва въртене наляво при режим на работа с удар.

8.12. Когато трябва да се пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва да първо да се пробие по-малък отвор, който след това да бъде разпробит до желания размер. Това ще предотврати претоварването на бормашината. Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, като периодично се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките или прахта. Ако по време на пробиването свредлото се заклини в отвора, трябва веднага да се изключи бормашината. Използвайте смяната на посоката на въртене за да извадите свредлото от отвора. Бормашината трябва да се държи съосно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условията за перпендикулярност не се спазва, по време на работа може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, както и нараняване на потребителя. Продължителното пробиване при ниска скорост на въртене застрашава двигателя от прегряване. Трябва да се правят периодични паузи по време на работа или да се даде възможност на бормашината да поработи на максимални обороти без натоварване за около 3 минути. Да не се закриват отворите в корпуса служещи за вентилация на двигателя.

#### 8.13. Употреба на открито.

Включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30 mA., съгласно «Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии».

Правете периодични паузи в работата.

Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

Не хвърляйте инструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода и в други течности, не го употребявайте за смесване на лепилни и бетонни замазки.

### 9. Обслужване и поддръжка.

9.1. Ударната бормашина не изисква допълнително смазване или специално обслужване. В нея няма никакви части изискващи обслужване от страна на потребителя. Никога да не се използва вода или каквито и да било химически течности за почистване



на бормашината. Тя трябва единствено да се избърсва с парче суха тъкан. Винаги следва да се съхранява на сухо място и вентилационните отвори в корпуса на бормашината да са свободни и чисти.

**9.2. Смяна на въглеродните четки.**

Износените (по-къси от 5 мм), нагорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва да бъдат сменени. Винаги се подменят едновременно двете четки. Работата по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицирано лице, с оригинални резервни части във фирмените сервиси на Green tools.

**9.3. Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти на сервизите на Green tools , където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасната работа на електроинструментите.**

**10. Опазване на околната среда.**

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2002/96/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



## Original instruction manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from GREEN TOOLS.

Before using this machine, please carefully acquainted with these “instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner “Instructions for Use” must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark Green tools.

Adress: Sofia City 1231, Bulgaria “Lomsko shausse” Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.Green tools.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**WARNING!** Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

### Technical Data

<b>parameter</b>	<b>unit</b>	<b>value</b>
Model	-	RD-ID26
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated Power	W	500
No-load Speed	min <sup>-1</sup>	0 - 3000
Max drilling in steel	mm	10
Max drilling in stone	mm	13
Max drilling in wood	mm	20
Chuck size	mm	2 to 13
Protection Class	-	II

#### DESCRIPTION OF DRAWING PAGES:

1. Switch
2. Speed control wheel
3. Switch lock button
4. Direction selector switch
5. Depth gauge rod
6. Operation mode switch
7. Drill chuck
8. Additional handle Depth gauge rod
9. Key for drill chuck

General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

1. Safety in the workplace.

1.1. Keep your workplace clean and well lit. Disarray and poor lighting may contribute to the occurrence of an accident.

1.2. Do not operate in an environment where the impact drill with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders.

During operation of the impact drill can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while working with the impact drill.

If your attention is diverted, you may lose control over the impact drill.

2. Safety when working with electricity.

2.1. Plug of the impact drill must be suitable for contact. In no case is allowed to modify the structure of the plug. When working with electrical zero, do not use plug adapters.

Using original plugs and sockets reduces the risk of electric shock.

2.2. Avoid touching your body to earthed bodies, e.g. pipes, heaters, stoves and refrigerators. When your body is grounded, risk of electric shock is greater.

Protect your impact drill from rain and moisture.

Penetration of water into the impact drill increases the risk of electric shock.

2.3. Do not use a power cord for the purposes for which it is not provided, e.g. to bear the impact drill for cable or removing the plug from the outlet. Protect cords from heat, oil, contact with sharp edges or points of mobile machines.

Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

2.4. When you work with the impact drill out, switch the machine only in installations equipped with electric switch "Fi" RCD (Residual Current Device). RCD must be no more than 30 mA. Use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

2.5. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual

current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Safe way of working.

3.1. Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently. Do not use the impact drill, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs.

A moment of distraction at work impact drill may have the effect of extremely serious injuries.

3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses.

Wearing suitable for drilling and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

3.3. Avoid the danger of switch on the impact drill inadvertently. Before you turn the plug into the power supply network, make sure the trigger switch is in position "off". If, when you carry the impact drill, keep your finger on the trigger switch, or if you submit a voltage of the impact drill, where it is included, there is the risk of accident.

3.4. Before you turn on the impact drill, make sure that you have removed all of her utilities and wrenches.

Utilities, forgotten rotating unit can cause injuries.

3.5. Avoid unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the impact drill better and safer if unexpected situations arise.

3.6. Work with appropriate clothing. Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the impact drill. Robes, jewelry, long hair can be caught and carried away by chuck.

3.7. If possible use an external aspiration system, make sure it is switched on and functioning properly. Use of the aspiration system reduces the risks due to the discharge dust at work.

4. Care to impact drill.

4.1. Do not overload the impact drill. Use only the impact drill in accordance with its intended purpose. Will operate better and safer when using the appropriate impact drill

manufacturer in the specified range of load.

4.2. Do not use impact drill, whose starting switch is damaged.

Impact drill, which can not be excluded and included as provided by the manufacturer, is dangerous and must be repaired.

4.3. Before you modify the settings of the impact drill, working to replace instruments and ancillary devices, and for a long time when you will not use the impact drill, unplug the plug from the supply network. This measure eliminates the danger of triggering of the impact drill inadvertently.

4.4. Keep impact drill in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the impact drill can be extremely dangerous.

4.5. Keep your impact drill carefully. Check whether the mobile units operate impeccably, whether it smells, if there is broken or damaged item which distort or alter the functions of the impact drill. Before using the impact drill, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and appliances.

4.6. Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

4.7. Use the impact drill, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using an impact drill than those provided by the manufacturer applications increases the risk of accidents.

5. Instructions for safe handling, specific for your purchased impact drill.

When working with percussion drills wear ear protectors. Effects of loud noise can damage your hearing. Use included in a complete auxiliary handle. Loss of control over power tool could lead to the occurrence of accidents.

5.1. Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for this particular power tool. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

5.2. Work with personal protective equipment. Depending on the application works with all face mask, eye protection or goggles. If necessary, work with breathing mask, silencers (hearing protectors), work shoes or special apron that protects you from work to dislodge small particles. Your eyes must be protected from flying into the working area particles. Dust mask or a breathing filter dust arising from work. If you are exposed for long periods of loud noise, this can lead to hearing loss.

5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension or affect the power cord, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the impact drill and this may lead to electric shock.

5.4. Keep the power cord a safe distance from rotating work tools. If you lose control over the impact drill, the cable can be cut or fascinated by the working tool and it can cause injuries.

5.5. Never leave the impact drill, before working tools to completely stop its rotation. Rotary tool can touch the object, resulting in losing control over the impact drill.

5.6. Regularly clean your vent impact drill.

5.7. Do not use the impact drill near flammable materials. Flying sparks can cause the ignition of such materials.

5.8. Never put your hands near the rotary working tools.

5.9. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

5.10. If the supply voltage is interrupted (e.g. due to blackouts, or if the plug is removed from contact) unblock the trigger switch and place it in position "off". This will prevent uncontrolled inclusion of the impact drill.

5.11. During operation keep impact drill firmly with both hands and lend a stable position of the body. With both hands impact drill is kept more secure.

5.12. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly and securely than if you hold it by hand.

#### 5.13. Keep your workplace clean.

Mixtures of different materials are particularly hazardous. Fine shavings from light metals can be self ignite or explode.

5.14. Do not use the impact drill, where the power cord is damaged. If during operation the cable is damaged, do not touch. Immediately disconnect the plug from the outlet.

Damaged power cables increase the risk of electric shock.

Failure of the considered instructions may lead to electric shock, fire and / or severe injuries.

#### 6. Functional description and purpose of the impact drill.

Impact drills are in Class II insulation. They are powered by a collector single-phase motor. The speed of revolutions is reduced by means of gear. This kind of power is widely used for boring holes in wood, dendroid materials, metal, ceramics and synthetic materials in the working mode without impact, as well as concrete, brick and similar materials in the operating mode of attack. Power electronic controls for right and left direction of rotation can be used to develop cornering or screw joints. The areas of use are carrying out repair and construction, carpentry and other work-related self-amateur activity. Not permitted the use of power tools for activities other than its intended purpose.

#### 7. Information on noise and vibration emitted.

The values are measured according to EN 60745. A level of noise generated is generally: the sound pressure level 97 dB (A); sound power 108 dB (A). Uncertainty K = 3 dB. Work with a silencer! The resultant value of vibration (the vector sum of the three directions) is determined according to EN 60745: Drilling in metal: the value of the emitted vibrations  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$ , uncertainty K = 1,5  $\text{m/s}^2$ , hammer drilling in concrete: value the emitted vibrations  $a_h = 24,2 \text{ m/s}^2$ , uncertainty K = 2,0  $\text{m/s}^2$ , cornering / development: the value of the emitted vibrations  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , uncertainty K = 1,5  $\text{m/s}^2$ . That in this operating manual for the vibration value is measured by the method specified in EN 60745 and can be used to compare

different power. The level of vibration varies depending on the specific activity carried out and in some cases may exceed that amount in that direction. If power is used for a long time in this mode, the load caused by vibration, could be underestimated. Directions: For an exact estimate of the burden of vibrations in a working cycle should be recorded and the intervals in which the power is off or idling. This can significantly reduce the reporting burden of vibrations throughout the business cycle.

#### 8. Preparing for the job. Installation of accessories and auxiliary tools.

##### 8.1.1. Auxiliary handle.

Use only the impact drill fitted with an auxiliary handle (8). You can insert auxiliary handle (8) in practically any position, to ensure your comfortable and safe position for the job. Turn the handle itself (8) axis and counterclockwise, thus reducing the firmness of the loop around the head of the drill and you can rotate the auxiliary handle in the desired position. Then tighten the grip again (8), such as turning it clockwise.

8.2. Setting the depth of drilling. With deep baffle (5) can be pre-set depth of drilling. Pull the baffle so deep that the distance along the axis between the tip of the drill and deep baffle is equal to the desired depth of the hole.

8.3. Placing the drill in the chuck. Turn off the power of power. Put the key in one of the open side of the chuck. Dissolving the jaws to the desired size and place in the drill chuck. With key-locking in three successive drill a hole in the chuck. We must always remember that the key should be removed from the drill after the completion of operations related to installation and dismantling of the drill. When mounting a new drill should be checked by the inclusion of a short drill, drill that rotates in an axis without "flicker". This will help us make sure that it is not distorted.

8.4. Inclusion and exclusion. Beware of the voltage of supply network! Supply voltage of the network must conform to the details shown on the plate of power. Appliances marked with 230 V, can be supplied with a voltage of 220 V.

8.5. To turn the drill press and hold the trigger switch (1). For locking of the starting switch pressed (1) press (3). Exclusion relax power trigger switch (1), respectively,

if anchored to the button (3), first press the short term and then release the trigger switch (1).

8.6. Adjust the speed of rotation. Drill allows to work with different speed of spindle. Alignment is done using the position (2). In the range of each setting a speed can be adjusted smoothly by increasing speed and reducing pressure on the trigger button (1). Turn right speed regulator (2) leads to increase their rotation and left to decrease.

8.7. Correct choice of the rate of speed shall be held where drill is included without load. So speed-minded when working with a load may be lower.

8.8. Hammer drilling.

Place the switch (6) the symbol "hammer drilling." Switch (6) falls in the correct position with a distinct twinge.

8.9. Tools to develop or cornering.

Turntable working instrument can be bent. After continuous operation with low-speed power to cool as to leave it idling for approximately 3 minutes with a maximum speed of rotation. When working with terminals must always use a universal extension. Use only the cores that are suitable for heads of screws. Turning to always place the switch "drilling / hammer drilling" (6) in position «Drilling».

8.10. Select the direction of rotation. With the switch (4) you can change the direction of rotation of power. Rotate right: For drilling and turning the screw press to switch the direction of rotation (4) at point blank range left. Rotate left: To develop the screws and nuts, press switch direction of rotation (4) right to the point blank range. Switch (6) the choice of operation should be in position «Drilling». It must be done to change the direction of rotation when the spindle rotates a drill!

8.11. Not used in rotation to the left mode of attack.

8.12. When you need to vent large diameter, is recommended first to break a small opening, which will then be drilling to the desired size. This will prevent overloading the drill. Drilling deep holes should be done gradually, as periodically removed from the drill hole to remove chips or dust. If during drilling to drill block up in holes, you should exclude drill. Use a change of direction of rotation to remove the drill from

the hole. Drill must be kept in alignment with the hole. Ideally, the drill should be placed perpendicular to the surface of the material being processed. If the condition for perpendicularity is not respected at work can lead to trapped or breakage in drill hole and injury to the user. Continued drilling at low speed the engine from overheating threatens. Must make periodic breaks during work or to allow the drill to work on no-load maximum speed for about 3 minutes. Do not obscure the openings in the hull used for ventilation of the engine.

8.13. Outdoor use.

Connect the machine only in installations equipped with electric switch Fi (safety shut-off switch with Residual protection RCD Residual Current Device. RCD must be no more than 30 mA).

Make periodic breaks at work.

Keep and refer to the accessories carefully.

Do not throw the tool, do not overload, do not soak in water and other liquids do not use it for mixing adhesives and concrete coatings.

9. Service and support.

9.1. Impact drill does not require additional lubrication or special maintenance. There are no parts requiring maintenance by the user. Never use water or any liquid chemical cleaning drill. It should only be wiped with a piece of dry tissue. Should always be stored in a dry place and ventilation holes in the body of the drill to be free.

9.2. Replacing carbon brushes.

Worn-out (shorter than 5 mm), up or broken engine carbon brushes should be replaced. Always replace both brushes simultaneously. Work on replacement of carbon brushes entrusted only to qualified person with original spare parts in service



9.3. The repair of your power is best carried out only by qualified specialists, which used only original spare parts. This ensures their safety operation.

10. Environmental protection.

In view of environmental protection

electrical appliances, additional accessories and packing must be subject to appropriate processing for reuse of the compound materials.

According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



## Instrucțiuni originale

Stimate client ,

Felicitări pentru achiziționarea acestei scule electrice marca Green tools. Atunci când sunt instalate și utilizate corespunzător, produsele Green tools sunt cele mai sigure și fiabile mașini și lucrul cu ele este o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construit și de rețea de service-uri în întreaga țară.

Înainte de a utiliza acest aparat vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a vă asigura utilizarea corectă a acestui produs vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, inclusiv recomandările și avertizările aferente. Pentru a evita accidentele este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru informare ulterioară a tuturor celor care vor utiliza mașina de gaurit cu percutie.

Brandul Green tools este marca înregistrată a societății EUROMASTER Import Export SRL, Sofia 1231, "Lomsko shosse 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.Green tools.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg.com.

Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008, cu domeniul de aplicare: Comerțul, importul, exportul și service-ul sculelor electrice, mecanice, pneumatice și hardware de tip hobby și profesionale. Certificatul a fost eliberat de Moody International Certification Ltd, England.

## Date tehnice

Parametrii	Unitate	Valoare
Model	-	RD-ID26
Curent	V AC	230
Frecvența	Hz	50
Putere nominală	W	500
Turație	min <sup>-1</sup>	0 - 3000
Dimensiune Max gaurire oțel	mm	10
Dimensiune Max gaurire beton	mm	13
Dimensiune Max gaurire lemn	mm	20
Dimensiune mandrina	mm	2 to 13
Clasa protecție	-	II

Orientări generale pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Neîndeplinirea următoarelor instrucțiuni poate provoca șoc electric, incendii și / sau alte accidente grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

1. Siguranța la locul de muncă.

1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și iluminarea slabă pot contribui la apariția unui accident.

1.2. Nu utilizați unealta într-un mediu în care exista risc crescut de explozie, în apropierea de lichide inflamabile, gaze sau pulberi.

În timpul funcționării unelei pot apărea scântei care pot aprinde diverse materiale.

1.3. Țineți copiii la o distanță de siguranță în timp ce lucrați cu unealta.

În cazul în care atenția va este perturbată puteți pierde controlul asupra unelei.

2. Masuri de siguranță atunci când se lucrează cu energie electrică.

2.1. Mandrina unelei trebuie să fie potrivita pentru utilizare. În nici un caz nu este permisă modificarea structurii unelei.

Folosirea fișelor originale și prizelor de curent reduce riscul de electrocutare.

2.2. Evitați să atingeți cu corpul elemente de împământare, de exemplu: tevi, încălzitoare, sobe și frigidere.

Protejați unealta de ploaie și umiditate.

Pătrunderea apei în unealta crește riscul de electrocutare.

2.3. A nu se utiliza un cablu de alimentare în scopul pentru care nu este prevăzută. Protejați cordonul de alimentare de căldură, ulei, contactul cu margini ascuțite sau punctele utilajelor mobile.

Deteriorarea sau răsucirea cablurilor crește riscul de electrocutare.

2.4. Atunci când se lucrează cu unealta , folosiți numai instalațiile echipate cu un comutator de siguranță și protecție la curent, care se declanșează atunci când DTZ este mai mare de 30 mA. Pentru utilizare în exterior, folosiți prelungitoare concepute special pentru utilizare în exterior care reduc riscul de electrocutare.

2.5. Dacă aveți nevoie de utilizarea unelei în mediul umed, conectați aparatul numai în instalațiile echipate cu un comutator Fi electric. Astfel se reduce riscul de electrocutare.

3. Modul de lucru în siguranța.

3.1. Nu utilizați unealta atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a stupefiantelor.

Un moment de neatenție la locul de muncă poate avea ca efect leziuni extrem de grave.

3.2. Folosiți întotdeauna îmbrăcăminte de protecție și ochelari de siguranță.

Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi masti respiratorii, pantofi de lucru , cască de protecție și amortizoare de zgomot (ale auzului), reduce riscul de accidente.

3.3. Înainte de a conecta utilajul la rețeaua de alimentare cu energie electrică, asigurați-vă că comutatorul de declanșare se află în poziția "off". Dacă, atunci când porniți unealta, ține degetul pe butonul de declanșare există riscul de accident.

3.4. Înainte de a activa unealta, asigurați-vă că ați eliminat toate accesoriile.

Accesoriile în mișcare pot provoca răni.

3.5. Când folosiți unealta așezați-vă într-o poziție de echilibru. Astfel, puteți controla unealta mai bine și mai sigur în cazul în care apar situații neașteptate.

3.6. Lucrați cu haine adecvate. A nu se operează cu haine lejere sau ornamente. Țineți părul , hainele și mânușile, la o distanță de siguranță de elementele rotative ale unelei. Hainele, parul lung pot fi prins de mandrina în mișcare.

3.7. Dacă este posibil folosiți un sistem de aspirație extern și asigurați-vă că este pornit și funcționează corect. Utilizarea sistemului de aspirație reduce riscurile datorate prafului la locul de muncă.

4. Folosirea opțiunii de impact.

4.1. Nu suprasolicitați unealta. Utilizați opțiunea de impact, în conformitate cu scopul propus.

4.2. Nu folosiți unealta a carei buton de pornire este deteriorat.

4.3. Înainte de a modifica setările unelei cu care nu se lucrează pentru o lungă perioadă de timp scoateți mufa de la rețeaua de alimentare. Această măsură elimină pericolul de declanșare a unelei accidental.

4.4. Păstrați unealta în locuri în care acestea nu poate fi accesibila copiilor. Nu lăsați unealta la îndemana persoanelor care nu sunt familiarizate cu modul de lucru al acestora și care nu au citit aceste instrucțiuni.

4.5. Păstrați unealta cu atenție. Verificați dacă

unitățile mobile funcționează corespunzător. În cazul în care vreun element este rupt sau deteriorat acestea pot modifica sau denatura funcțiile unelei. Înainte de a utiliza unealta, asigurați-vă că piesele deteriorate au fost reparate în prealabil. Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreținute.

4.6. Păstrați instrumente de tăiere bine ascuțite și întotdeauna curate. Întreținute în mod corespunzător instrumentele de tăiere, cu margini ascuțite au o rezistență mai mică și este mai ușor de lucrat cu ele.

4.7. Utilizați unealta în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În acest sens, trebuie să respecte condițiile de funcționare specifice. Folosind piese de schimb diferite decât cele prevăzute de producător crește riscul de accidente.

5. Instrucțiuni pentru manipularea în condiții de siguranță.

Zgomotul puternic poate afecta auzul. Utilizați manerul de susținere din dotarea unelei. Pierderea controlului asupra unelei poate conduce la producerea de accidente.

5.1. Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt recomandate de producător pentru această unealta.

5.2. Folosiți echipament individual de protecție. Ochiul tăi trebuie să fie protejați. Folosiți masca de praf sau un filtru de praf pentru protecția respirației. Dacă sunteți expus pentru perioade lungi la zgomot puternic puteți să vă pierdeți auzul.

5.3. Aveți grijă cum manuiți unealta deoarece dacă instrumentele de lucru intra în contact cu firele sub tensiune, puteți suferi un șoc electric.

5.4. Păstrați cablul de alimentare la o distanță de siguranță de instrumente de lucru rotative. Dacă pierdeți controlul asupra unelei puteți suferi răni grave.

5.5. Niciodată nu lăsați nesupravegheați unealta. Nu lăsați unealta jos înainte de oprirea completă a acesteia.

5.6. Curățați regulat unealta de murdărie.

5.7. Nu lăsați unealta în apropierea materialelor inflamabile. Scântele pot provoca aprinderea acestor materiale.

5.8. Nu țineți niciodată mâinile în apropierea unelei rotative.

5.9. Contactul cu cablurile sub tensiune poate provoca incendii sau șoc electric. Tevile avariate pot provoca explozie.

5.10. În cazul în care tensiunea de alimentare

este întreruptă (de exemplu, din cauza unei pene de curent, sau în cazul în care este scos aparatul din priză) plasați comutatorul pe poziția "off". Acest lucru va preveni pornirea necontrolată a unelei.

5.11. În timpul funcționării țineți unealta ferm cu ambele mâini.

5.12. Furnizați piesa de lucru.

5.13. Păstrați locul de muncă curat.

Amestecul diferitelor materiale este deosebit de periculos.

5.14. Nu utilizați unealta în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Dacă în timpul funcționării cablul este deteriorat nu atingeți. Deconectați imediat de la priză. Cablurile de alimentare deteriorate cresc riscul de electrocutare. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendii și / sau accidente grave.

6. Descrierea funcțională.

Unealta electrică face parte din clasa de izolație II. Domeniile de utilizare sunt realizarea de reparații și construcții, dulgherie și alte activități realizate de amatori. Nu este permisă utilizarea sculei electrice pentru alte activități decât scopul propus.

7. Informații referitoare la zgomot și vibrațiile emise. Valorile sunt măsurate în conformitate cu EN 60745. Nivelul de zgomot generat este: nivelul de presiune acustică 97 dB (A); nivelul de putere acustică 108 dB (A). Lucrul cu un amortizor de zgomot! Valoarea rezultantă de vibrații (vectorul suma celor trei direcții) este determinată în conformitate cu EN 60745: de foraj în metal: valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ , ciocan de foraj în beton: valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 24,2 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K = 2,0 \text{ m/s}^2$ , curbe / dezvoltare: valoarea  $a_h$  emise vibrațiile  $< 2,5 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ . Nivelul de vibrații variază în funcție de activitatea specifică efectuată și în unele cazuri poate depăși nivelul admis. În cazul în care unealta este folosită pentru o lungă perioadă de timp în acest mod, sarcina provocată de vibrații, ar putea avaria unealta. Direcții: Pentru o estimare exactă a sarcinii de vibrații într-un ciclu de lucru ar trebui să fie înregistrate și intervalele în care unealta este oprită sau la ralanti. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ sarcina de raportare a vibrațiilor pe tot parcursul ciclului de lucru.

8. Pregătirea pentru lucru. Montare accesoriilor și instrumentelor auxiliare.

8.1. Mănerul. Utilizați numai o masina de

gaurit echipata cu un maner auxiliar (8). Puteți poziționa mânerul auxiliar (8), în practic orice poziție, pentru a vă asigura o poziție confortabilă și sigură la locul de muncă. Întoarceți mâner în jurul (8) axei și invers acelor de ceasornic. Apoi strângeți manerul (8), în sensul acelor de ceasornic.

8.2. Setarea adâncimii de gaurire. Cu ajutorul tijei de adâncime gradată (5) poate fi prestabilită adâncimea de gaurire.

8.3. Montarea burghiului. Opriti masina de gaurit. Folositi cheia speciala pentru a desface falcile mandrinei. Pozitionati burghiul si apoi strangeti mandrina.

8.4. Tensiunea de alimentare a rețelei electrice trebuie să fie conforma cu detaliile indicate în manualul de utilizare. Aparatele marcate cu 230 V, pot fi furnizate cu o tensiune de 220 V.

8.5. Pentru a activa perforatorul mențineți apăsat butonul de declanșare (1). Pentru blocarea comutatorului de pornire apăsați (1) apăsați(3).

8.6. Reglarea vitezei de rotație. Masina de gaurit permite să se lucreze cu viteza diferită a arborelui. Viteza poate fi ajustat treptat prin creșterea vitezei și reducerea presiunii de pe butonul de declanșare (1). Apasand butonul de declanșare (2) conduce la creșterea vitezei de rotație a unelei și invers.

8.7. Alegerea vitezei de rotație trebuie să fie făcută doar când unealta nu este poziționată în sarcină de gaurire.

8.8. Utilizarea opțiunii de gaurire cu impact. Se pune comutatorul (6) pe simbolul "clocan"

8.9. Pornirea instrumentele necesare pentru a dezvolta sau de. După funcționarea permanentă cu o viteză redusă trebuie să lăsați unealta să se răcească.

8.10. Selecția direcției de rotație. Cu ajutorul comutatorului (4), puteți schimba direcția de rotație a unelei. Rotiti dreapta si astfel comutati direcția de rotație spre dreapta. Rotiti stânga si astfel comutati direcția de rotație spre stânga.

8.11. Nu utilizați modul de rotație la stânga când folosiți gaurirea cu percuție.

8.12. Când aveți nevoie să faceți o gaură cu diametru mare, este recomandat prima dată să realizați o gaură cu diametrul mai mic, care va fi apoi adusă la dimensiunea dorită. Acest lucru va preveni supraîncărcarea unelei. Perforarea în adâncime ar trebui să se facă treptat, scotând periodic burghiul din gaură

pentru a elimina așchiile sau praful. Masina de gaurit trebuie să fie poziționată perfect perpendicular pe suprafața de gaurire. În cazul în care condiția de perpendicularitate nu este respectată aceasta poate duce la prinderea sau ruperea în gaură a burghiului. Gaurirea continuată la viteză redusă a motorului poate duce la supraîncălzirea unelei. Trebuie să se facă pauze periodice în timpul de lucru pentru a se răci motorul unelei. A nu se ascunde fantele de aerisire pentru ventilația motorului.

8.13. Utilizarea în aer liber. Conectați aparatul numai la instalații protejate asupra umidității sau apei. A face pauze periodice la locul de muncă. Păstrați accesoriile cu mare atenție. Nu aruncați aparatele în suprasarcină, nu scufundați în apă sau alte lichide, nu-l utilizați pentru amestecarea adezivi și suprafețe de beton.

## 9. Service și suport.

9.1. Masina de gaurit nu necesită lubrifierea suplimentară sau specială pentru întreținere. Nu folosiți niciodată apă sau orice produs chimic lichid de curățare a unelei. Unealta trebuie să fie doar stearsă cu o bucată de țesut uscat. Trebuie să fie întotdeauna depozitată într-un loc uscat și aerisit.

### 9.2. Înlocuirea perilor de carbon.

Dacă perii de carbon sunt uzate mai mult de 5 mm ar trebui să fie înlocuite. Întotdeauna înlocuiți ambele perii simultan. Perile de carbon trebuie realizate numai de persoane calificate, cu piese de schimb originale.

9.3. Reparație unelei este cel mai bine realizată numai de către specialiști calificați și agreați de SC Euromaster SRL, care folosesc numai piese de schimb originale. Astfel, asigurând funcționarea lor în condiții



de siguranță.

## 10. Protecția mediului.

Nu aruncați unealta la deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva UE 2002/96/EC pentru casarea echipamentelor electrice și electronice și a legislației naționale, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și recuperate în totalitate

## UDARNA BURMAJINA

### INSTRUKCII ZA BEZBEDNA RABOTA:

Pri koristewu na elektri~ni alatki slednite osnovni merki za bezbednost koi }e go namalat rizikot od po`ar, elektri~en udar ili povreda.

#### Technical data:

Voltage: 230V-50Hz

Power: 500W

Keyless Chuck: 13mm

Speed: 0-3000/min

Pro~itajte gi site instrukcii pred da po~nete da go koristite produktot.

Zapomnete gi slednite instrukcii:

1. Proverete ja volta`ata na instrumentot
2. Odr`uvajte ja rabotnata sredina ~ista. Neredot vo rabotnata sredina predizvikuva povredi
3. Zemete ja vo predvid rabotnata sredina. Ne ja ostavajte alatkata na do`d. Ne ja upotrebuwajte alatkata vo vla`na ili mokra sredina. Rabotete pri dobro osvetluwawe. Ne ja koristete alatkata vo prisustvo na zapalivi te~nosti i gasovi.
4. Za{titete se od elektri~en udar. Izbegnuwajte kontakti so zazemjeni povr{ini ( cevki, radiator, fri`ideri, elektri~ni pe~ki).
5. Ne dozvoluwajte pristap na deca vo opasna blizina. Ne dozvoluwajte posetiteli da ja dopiraat alatkata ili kabelot, tie treba da se dr`at ponastrana od rabotniot prostor.
6. ^uvajte gi alatkite koi ne gi koristite na sigurno mesto. Koga ne se vo upotreba, alatkite treba da se ~uvaat na suvo i zaklu~no mesto daleku od dofat na deca.
7. Ne ja preoptovaruwajte alatkata. Je ja vr{fi rabotata podobro i pobezbudno na na~in na koj e nameneta.
8. Koristete ja vistinskata alatka. Ne prisiluwajte mali alatki ili dodatoci da ja vr{at rabotata na pogolemi alatki. Ne ja koristete alatkata za nespecifichni dejnosti (na pr. ne koristete motorna pila za se~ewe na granki)
9. Oble~ete se soodvetno. Ne nosete {iroka

obleka ili nakit, tie mo`at da bidat fateni vo dvi`e~kite delovi na ma{inata. Gumeni rakavici i obuvki so stabilen lon se prepora~livi koga se raboti nadvor. Nosete za{tita za kosata.

10. Koristete za{titni o~ila. Isto taka koristete i maska za pra{ina, ako pri se~eweto se osloboduva prav.

11. Koristete aparati za ekstrakcija na pra{ina. Ako imate obezbudeno oprema za ekstrakcija na pra{ina i mesto za sobirawe na istata, osigurajte se deka se vклу~eni i deka pravilno se upotrebuvaat.

12. Ne go zloupotrebuwajte kabelot. Nikoga{ ne ja nosete taka {to }e ja dr`ite za kabelot, nikoga{ ne go tegnete za da ja isklučite alatkata od struja i dr`ete go podaleku od toplina, maslo i ostru kraevi.

13. Obezbedete go rabotniot materijal. Koristete stega ili mengeme za da go fiksirate materijalot na koj rabotite, toa e pobezbudno otkolku da go dr`ite so race i istovremeno vi gi osloboduva dвете race.

14. Ne se protegwajte. Sekoga{ bidete vo ramnote`a pri rabota.

15. Odnosuwajte se so gri`a kon alatkite. Odr`uvajte gi alatkite ostru i ~isti za podobri i pobezbudni performansi. Sledete gi instrukcii za odr`uwawe i menuwawe na dodatocite. Proverete gi kablite na alatkata i {tekerite od vreme - navreme i ako se o{teteneni povikajte kvalifikuvana li~nost da gi popravi. Proverete gi prodol`nite kabli i promenete gi ako se o{teteneni. Odr`uvajte gi ra~kite suvi, ~isti i podaleku od benzin ili maslo.

16. Isklučuwajte go aparatot od struja. Isklučuwajte go aparatot koga ne e vo upotreba, pred servisirawe ili koga menuwate dodatoci kako {to se no`evi, seka~i i sli~no.

17. Otstranete gi klu~ovite od alatkata. Naviknete se da proveruwate dali klu~evite se otstraneni od alatkata pred da ja vклу~ite.

18. Izbegneta slu~ajno vклу~uwawe. Ne ja nosete vклу~ena alatkata so prstot na prekinuva~ot.

Bidete sigurni deka alatkata e isklučena koga ja uklučuvate vo struja.

19. Nadvorenokoristevena na prodol'ni kabli. Pri rabota so alatkata vo nadvorenini uslovi koristete samo prodol'ni kabli so takva namena.

20. Bidete vniimatelni. Gledajte to pravite, koristete zdrav razum i ne rabotete so alatkata koga ste umorni.

21. Proverete gi o{tetenite delovi. Pred da go koristete aparatot sekoga{ proverete ja za{titata i drugite delovi za da proverite deka tie }e rabotat ispravno. Proverete gi dvi`e-kite delovi. Proverete dali ispravno ste gi montirale site delovi i drugi uslovi koi mo`at da vlijaat na rabotata. Kapak, prekinuva~ ili drug del koj e neispraven ili o{teten treba da se smeni ili popravi. Ne koristete alatka ako prekinuva~ot ne raboti.

22. Vnimanie! Koristete ja alatkata i negovite dodatoci soodvetni so ovie instrukcii zemaj} i gi vo obzir rabotnite uslovi i rabotata koja } e ja izvr{uvate. Upotreba na alatkata za rabota razli~na od predvidenata mo'e da rezultira so opasni situacii.

23. Popravajte ja alatkata vo avtoriziran (ovlasten) servis. Ovoj elektri~en aparat e vo soodvetnost so relevantnite pravila za sigurnost. Site popravki treba da se vr{at od strana na kvalifikuvani lica koristelj}i originalni rezervni delovi, vo drug slu~aj ova mo'e da rezultira so golema opasnost za korisnikot.

**RU****ДРЕЛЬ****ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

При использовании электроинструментом для предотвращения опасности шока, травмы и пожара всегда нужно принимать во внимание следующие принципиальные правила безопасности.

Technical data:

Voltage: 230V-50Hz

Power: 500W

Keyless Chuck: 13mm

Speed: 0-3000/min

**Внимательно прочтите эти правила, прежде чем приступить к использованию инструментом. Тщательно соблюдайте эти правила.**

**1. Проверьте напряжение, указанное на щите**

**2. Содержите в порядке рабочее место**

Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.

**3. Считайтесь с влиянием окружающей среды**

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя. Не пользуйтесь электроинструментом в сырой или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не пользуйтесь электроинструментом поблизости от воспламеняющихся жидкостей или газов.

**4. Не допускайте короткого замыкания**

Не допускайте физического контакта с заземленными объектами (например, с металлическими трубами, радиаторами и батареями, кухонными плитами, холодильниками).

**5. Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру**

Держите их подальше от места Вашей работы.

**6. Храните инструмент в безопасном месте**

Бездействующий электроинструмент следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для детей.

**7. Не подвергайте инструмент перегрузкам**

Лучше и надежнее всего инструмент работает в пределах указанного диапазона мощности.

**8. Не используйте вспомогательные устройства и оборудование недостаточной мощности для слишком высоких нагрузок**

Не используйте оборудование для работ или задач, на которые оно не рассчитано (например, не используйте циркулярную пилу для спиливания деревьев или подрезки ветвей).

**9. Носите подходящую спецодежду**

Не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования. При работе на открытом воздухе рекомендуются резиновые рабочие перчатки и обувь на профилированной подошве. Длинные волосы уберите под шлем.

**10. Пользуйтесь защитными очками**

При работах, связанных с образованием пыли, пользуйтесь также пылезащитной маской.

**11. Пользуйтесь пылеуловителями**

Если в объем поставки входит вспомогательное оборудование для улавливания пыли, позаботьтесь о правильном его подключении и использовании.

**12. Правильно пользуйтесь шнуром**

Не носите инструмент, держа его за шнур, не дергайте за шнур, чтобы отсоединить штекер от стопорного контакта; защищайте шнур от перегрева, масла и острых кромок.

**13. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь**

Пользуйтесь тисками или верстаком для закрепления обрабатываемой детали; это надежнее, чем придерживать ее рукой, кроме того, это позволит работать обеими руками.

**14. Работайте в устойчивом положении**

Избегайте необычных положений тела и старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие.

**15. Содержите инструмент в хорошем состоянии**

Для надежной и безопасной работы инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым.



Соблюдайте правила эксплуатации, а также рекомендации по замене принадлежностей. Регулярно проверяйте шнур и штекер, а при их замене в случае неисправности пользуйтесь услугами специалиста, имеющего право выполнять работы такого рода. Регулярно проверяйте удлинительный шнур и заменяйте его в случае неисправности. Рукоятки должны быть сухими и очищенными от масла и жира.

#### **16. Вынимайте штекер из стопорного контакта**

Когда инструмент бездействует, при уходе или во время смены принадлежностей, например, полотниц пилы, сверл и т. д.

#### **17. Не оставляйте наладочных ключей**

Прежде чем включить инструмент, проверьте, не забыли ли Вы снять с него ключи и прочее вспомогательное оборудование.

#### **18. Избегайте непреднамеренных включений**

Не переносите подключенный к сети инструмент, держа палец на включателе. Следите за тем, чтобы при подключении к сети переключатель был выключен.

#### **19. Применение удлинителя при наружных работах**

При наружных работах пользуйтесь только предусмотренными для этой цели и соответственно маркированными удлинителями.

#### **20. Всегда будьте внимательны**

Не отводите глаз от выполняемой работы, выполняйте ее вдумчиво, пользуйтесь инструментом только в сосредоточенном состоянии.

#### **21. Контролируйте исправность электроинструмента**

До начала работы с электроинструментом следует тщательно проверить, надежно ли функционируют защитные устройства и рабочие элементы. Проверьте, как работают подвижные элементы, не заедают ли они, нет ли у них дефектов. Все рабочие элементы должны быть надежно закреплены, они должны отвечать всем требованиям, гарантирующим безукоризненную работу инструмента. Ремонт или заменой неисправных предохранительных устройств,

переключателей или других деталей инструмента должен заниматься специалист, имеющий право выполнять работы такого рода. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не в состоянии включить и выключить его.

**22. Внимание** Используйте машину и аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией по безопасности и для целей, для которых эта машина предназначена, учитывая рабочие условия и характер работы, которую предстоит выполнить. Использование машины для иных операций, которые, как можно полагать, данная машина не может выполнять, может вызвать опасность.

#### **23. Привлекайте к ремонту только специалиста, имеющего право заниматься работами такого рода**

Данный электроинструмент отвечает всем требованиям соответствующих правил безопасности. Чтобы исключить возможность несчастного случая для пользователя, ремонт инструмента должен заниматься только специалист, имеющий право выполнять работы такого рода, при этом следует использовать только оригинальные детали.

**UPUTSTVO**

- Alat je namenjen vibracionom bušenju cigle, betona, kamena kao i bušenju drveta, metala, keramike i plastike; alat sa automatskim regulisanjem obrtnog momenta i levim i desnim smerom obrtanja je takođe namenjen uvrtanju šrafova
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ova uputstva za rukovanje

**BEZBEDNOST OPŠTA UPUTSTVA O SIGURNOSTI**

**PAŽNJA!** Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom).

**1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU**

- a) Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj od eksplozija u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe. Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

**2) ELEKTRIČNA SIGURNOST**

- a) Utikač za priključak aparata mora odgovarati utičnoj kutijici. Utikač se nesme nikako menjati. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatima sa uzemljenom zaštitom. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) Držite aparat podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- d) Ne koristite kabl da bi aparat nosili, obesili ili ga izvlačili iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova aparata. Oštećeni ili zamrznjeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje. Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

**3) SIGURNOST OSOBA**

- a) Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte aparat, kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat. Alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama.
- e) Ne precenjujte sebe. Pobrinite se da sigurno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
- g) Ako se mogu montirati uredjaji za usisavanje prašine i uredjaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

**4) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA**

- a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- b) Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključiti je opasan i mora da se popravi.
- c) Izvucite utikač iz utičnice pre nego što preduzmete podešavanja aparata, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamerni start aparata.
- d) Čuvajte nekorisćene električne alate izvan domašaja dece. Ne dopustite osobama da koriste aparat, koje ga ne poznaju ili nisu pročitali ova uputstva. Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) Održavajte aparat brižljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi aparata funkcionišu besprekorno ne slepljuju, da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni, da je funkcija aparata oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe aparata. Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u loše održanim električnim alatima.
- f) Držite alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.
- g) Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti. Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.

### **5) SERVIS**

- a) Neka Vam Vaš aparat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način se obezbeđuje da ostane sačuvana sigurnost aparata.

### **SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA VIBRACIONE BUŠILICE**

- Pri radu sa vibracionim bušilicama nosite zaštitu za uši (izlaganje tim zvukovima i buci može voditi ka trajnim oštećenjima sluha)
- Koristite bočne drške koje se isporučuju zajedno sa mašinom (gubljenje kontrole može voditi ka povredama)
- Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad
- Kabl uvek držite podalje od pokretnih delova alata
- Obezbedite radni predmet (radni predmet stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji neko kada se drži rukom)
- Kada završite rad sa alatom, isključite motor i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A
- U slučaju da dođe do električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite alat i iskopčajte ga iz utičnice
- Green tools može priznati garanciju samo ukoliko je korišćen originalni pribor • Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata
- Ovaj alat ne treba da koriste osobe ispod 16 godina
- Koristite odgovarajuće aparate za proveru dali se u zidu koji bušimo nalaze skrivene instalacije, ili za taj posao nađite odgovarajuće preduzeće (kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar ili električni udar; oštećenje gasovoda može izazvati eksploziju; probijanje cevi sa vodom uzrokuje štete ili može izazvati električni udar)
- Hvatajte električni alat samo za izolovane hvataljke, ako izvodite radove, kod pribor može sresti skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabl (kontakt sa vodom koji provodi napon stavlja i metalne delove električnog alata pod napon i vodi električnom udaru)
- Ne obradjujte nikakav materijal koji sadrži azbest (azbest važi kao izazivač raka)
- Preduzmite zaštitne mere ako pri radu mogu nastati štetne po zdravlje, zapaljive i eksplozivne prašine (neke prašine važe kao pobudjivači raka); nosite zaštitnu masku za prašinu i upotrebljavajte ako se može priključiti usisavanje prašine/opiljaka
- Ako se kabl ošteti ili preseče u toku rada, odmah ga iskopčajte i nemojte ga dodirivati
- Nikada nemojte da koristite alat ako je kabl oštećen; zamenu kabla mora da obavi stručno lice
- Uvek proveravajte da li se napon struje poklapa sa naponom navedenim na samom alatu (alati na kojima je naveden napon od 230V ili 240V mogu da rade i na 220V)
- U slučaju iznenadne blokade burgije stvaranja povratnih sila pri alatu, alat odmah treba isključiti
- Obavezno iskopčajte alat iz električne utičnice pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili zamenu pribora ! smer rotacije menjati samo kada alat potpuno

### **SAVETI ZA PRIMENU**

- Koristiti odgovarajuće bitseve ! koristiti samo oštre bitseve
- Pri bušenju betona i kamena treba vršiti ravnomeran pritisak na burgiju
- Pri bušenju metala
- prvo izbušiti malu rupu ako Vam je potrebna veća rupa - bitseve povremeno namazati uljem
- Pri uvrtnanju šrafova na krajevima drveta prvo treba izbušiti malu rupu da bi se izbeglo listanje drveta
- Bušenje drveta bez listanja
- Bušenje zidova bez prašine
- Bušenje plafona bez prašine

- Bušenje pločica bez proklizavanja
- Za više saveta pogledajte [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)

#### **GARANCIJA / ZAŠTITA OKOLINE**

- Alat i kabl uvek održavajte čistim (posebno otvore za hlađenje) ! pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice
- Ovaj Green tools proizvod sadrži garanciju u skladu sa propisima i zakonima određenih država; oštećenja nastala normalnim habanjem i trošenjem, preopterećenjem uređaja ili nepravilnim rukovanjem nisu uključena u garanciju
- U slučaju reklamacije, nerasklopljen alat zajedno sa računom odnesite kod vašeg prodavca ili u najbliži Green tools servis
- Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol & će vas podsetiti na to

Splošne smernice za varno ravnanje.

Preberite vsa navodila. Če ne upoštevate vsa navodila lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe. Shranite ta navodila na varnem mestu.

1. Varnost na delovnem mestu.

1.1. Keep delovno mesto vedno čisto in urejeno. Disorder in slaba osvetlitev lahko prispevajo k nastanku nesreče.

1.2. Ne uporabljajte kladivo vaja v okolju s povečano nevarnost eksplozije, v bližini vnetljive tekočine, plini ali prah.

Med delovanjem hammer drill lahko ustvarite iskre, ki se lahko vžgejo prah ali pare.

1.3. Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da delujejo kladivo vaja.

Če se preusmeri vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad kladivo vaja.

2. Varnost pri delu z elektriko.

2.1. Plug vrtnje vpliv mora biti primeren za stik. V nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati plug. Pri delu z električnimi nastavi na ničlo, ne uporabljate adapter svečke.

Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

2.2. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi predmetov, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Ko je vaše telo ozemljeno, električnega udara je večja.

Zaščitite svoje kladivo vaja pred dežjem in vlago.

Vdor vode hammer drill povečuje tveganje električnega udara.

2.3. Ne uporabljajte napajalni kabel za namene, za katere je določeno, na primer za izvedbo hammer drill, vlečenja ali unplugging električnega orodja. Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli.

Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

2.4. Pri delu s kladivom vaja ven, pa stroj le v napravah opremljena z električnim stikalom Fi (varnostni izklop stikalo z diferenčni tok) in odvodni tok, ki se sproži, ko je DTZ biti večja od 30mA, v skladu z "Uredbo 3 Design of Electrical Systems in Power Lines." Uporabljajte samo podaljški primerna za zunanjo uporabo. Uporaba kableskega podaljška, primerne za na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

2.5. Če je potrebno uporabiti kladivo vaja in v vlažnem okolju, plug stroj le v napravah opremljena z električnim stikalom Fi. Uporaba toka varnost uhajanje stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Varna pot v službo.

3.1. Bodite zbrani in pazite, kaj delate in razumne. Ne uporabljajte kladivo vaja, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali drog.

En sam trenutek nepazljivosti, medtem ko lahko delujejo hammer drill se v resnih poškodb.

3.2. Osebna zaščitna oblačila in vedno nosite zaščitna očala.

Nosi primerna za uporabo vpliv vrtnje in dejavnosti osebne varovalne opreme, kot so maske proti prahu, močne čevlje tesno zaprta spoprijeti s stabilno, zaščitne čelade in glušnike (naušniki), zmanjšuje tveganje za nesreče.

3.3. Izogibajte se nevarnosti, ki vključuje tolkala drill nehote. Pred priključitvijo na omrežje, preverite, ali je stikalo v položaju "Off". Če, če nosite kladivo vaja, da vaš prst na stikalu ali spodbuden drill napetosti kladivo, če so vključeni, obstaja nevarnost nesreče.

3.4. Pred vrtnjem hammer drill, poskrbite, da imate vsi odstranjeni njene javne gospodarske službe in ključi.

Podpora orodje, pozabljene gibljivih delov lahko povzroči poškodbe.

3.5. Izogibajte se nenaravne drže. Delo na podlagi ter v vsakem trenutku. Torej, lahko nadzorujete vrtnje vpliv bolje in varneje, če nepričakovanih situacijah.

3.6. Dress pravilno. Ne deluje z ohlapno obleko ali nakit. Naj lase, oblačila in rokavice stran od gibljivih delov kladivo vaja. Ohlapno obleko, nakit, dolge lase je mogoče ujeti s chuck.

3.7. Če je možno uporabiti sistem za odsesavanje prahu, se prepričajte, da je povezan in pravilno. Z uporabo teh naprav, zaradi oddajajo prahu na delovnem mestu.

4. Previdno odnos do vrtnje vpliv.

4.1. Ne preobremenjujte kladivo vaja. Uporabite kladivo vaja v skladu s predvidenim namenom le. Bo deloval boljše in varnejše pri uporabi ustreznih vrtnje vpliv na območju, ki ga proizvajalec obremenitve.

4.2. Ne uporabljajte kladivo vaja, katere tu in tam.

Impact drill, ki ne more biti stikalo, ki ga določi proizvajalec, je nevarno in ga je treba popraviti.

4.3. Preden spremenite nastavitve vrtnanje vpliva, spreminja električno orodje tako dolgo časa in če ne bo uporabil kladivo vaja, izključite električno omrežje. Ta ukrep odpravlja tveganje za začetek hammer drill nenamerno.

4.4. Keep kladivo drill na mestih, kjer to ni mogoče doseči z otroci. Ne pustite, da jih uporabljajo osebe, ki niso seznanjeni s tem, kako delati z njim in ne prebral ta navodila. Ko se je v rokah neizkušenih uporabnikov, lahko vpliva vrtnanje zelo nevarna.

4.5. Naj bo vaš shots natančno vrtnanje. Preverite, ali funkcija neskladnosti brezhibno ali ne uroke, ki imajo zlomljene ali poškodovane dele, ki lahko vplivajo na funkcije tolkal vaja. Pred uporabo kladivo vaja, se prepričajte, poškodovanih delov, ki jih je treba popraviti. Tevilne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.

4.6. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi so manjši upor in delo z njimi lažje.

4.7. Uporaba kladivo drill, oprema in orodja, v skladu z navodili proizvajalca. V skladu s temi navodili in posebne delovne pogoje in postopke za izvajanje. Uporaba kladivo vaja, ki ni namenjen, lahko nastanejo v nesrečah.

5. Safe navodila za delo, značilnih za kupite vpliv vrtnanje.

Pri delu z tolkala vaje, uporabljajte zaščito proti hrupu. Vpliv glasen hrup lahko poškoduje vaš sluh. Uporaba v dobavnem dodatni ročaj. Izguba moči nadzor lahko vodi do nastanka nesreče.

5.1. Ne uporabljajte dodatno opremo, ne priporoča proizvajalec posebej za to električno orodje. Delstvo, da jih lahko pritrdite na določeno orodje ali delovni stroj naprava ne zagotovitev varnega dela z njim.

5.2. Delo z osebno varovalno opremo. Odvisno od vloge naslov obrazno masko, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, delo z masko, dušilci (naušniki), dela čevlje ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred sekanje majhnih delcev pri delu. Tvoje oči je treba zaščititi pred leti na delce delovnem prostoru. Prah ali dihalna maska filter prah, ki izhajajo iz dela. Če ste nenehno izpostavljeni močnemu hrupu, lahko to povzroči izgubo sluha.

5.3. Če se opravljajo dejavnosti, ki prijetanje orodje za vstop skrite žice pod napetostjo ali vplivajo na napajalni kabel, ima moč le elektroizolirane ročaji. Ob vstopu v orodje v stiku z živo vodnikov se prenaša preko kovinskih delov kladivo vaja in to lahko privede do električnega udara.

5.4. Naj bo napajalni kabel varno razdaljo od rotacijskih instrumentov. Če izgubite nadzor nad kladivo vaja mogoče, kabel rezati ali odnese to orodje in povzroči poškodbe.

5.5. Nikoli ne pustite, kladivo vaja, preden delovno orodje popolnoma ustavi njeno vrtnanje. Rotary orodje lahko dotik predmet, zaradi česar je izgubil nadzor nad vrtnanje vpliv.

5.6. Redno očistite reže vašega vpliva vrtnanje.

5.7. Ne uporabljajte hammer drill blizu vnetljivih materialov. Flying iskre lahko povzročijo vžig takšnih materialov.

5.8. Nikoli ne daj roke v bližini rotacijski instrumentov.

5.9. Uporabljajte ustrezne instrumente za odkrivanje skrite pod površino cevi, ali se obrnite na ustrezno lokalno podjetje utility. Pridite v stik z živimi vodnikov lahko povzroči požar ali električni šok. Škoda, da plinovod povzročijo eksplozijo. Poslabšanje vode ima za posledico večje materialno škodo in lahko povzroči električni šok.

5,10. Če se napetost prekine (npr. zaradi izpada električne energije ali, če je plug odstrani iz vtičnice), odblokirati stikalo in ga dal v "off". To bo preprečilo nekontrolirano vključitev drill tolkal.

5,11. Med delovanjem obdržati kladivo drill trdno z obema rokama in posojajo podlago. Z obema rokama, je vpliv drill hranijo bolj varne.

5,12. Zagotoviti obdelovanca.

Podrobnosti sodeluje z ustreznimi dodatki ali nosilci, je zasidrana bolj trdno in varno, kot če držite roko.

5,13. Keep delovno mesto vedno čisto.

Mešanice različnih materialov, so še posebej nevarna. Fine čipov iz lahkih kovin so lahko samovaz-plamenyat ali eksplozirajo.

5,14. Ne uporabljajte kladivo vaja, ko je poškodovan napajalni kabel. Če med delovanjem je kabel poškodovan, se ne dotikajte. Nemudoma izvlecite napajalni kabel.

Poškodovani kabli moč poveča nevarnost električnega udara.

Če tega ne storite lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe.

6. Opis delovanja in namen kladivo vaja.

Udamni vrtniki so ročno električno izolacijski razred II. So jih poganja zbiralec faze motorja, katerih hitrost zmanjša hitrost, s prestavo. Ta vrsta energije se pogosto uporablja za vrtnje lukenj v les, dendroid materialov, kovine, keramika in sintetični materiali v operaciji, ne da bi kap, pa tudi betona, opeke in podobni materiali, kadar uporabljajo šok. Močnostni elektronski nadzor za levo in desno smer vrtenja se lahko uporabljajo za struženje ali Privijala razvoj. Področja uporabe se izvajajo popravila in gradbeništvo, mizarstvo in drugih z delom povezanih self-amaterskih dejavnosti. Ni dovoljeno uporabljati orodje za dejavnosti, ki niso predvidene uporabe.

#### 7. Informacijska prenos hrupa in vibracij

Vrednosti so izmerjene v skladu z EN 60745. Raven hrupa je običajno ustvarjen: raven zvočnega tlaka 97 dB (A); moči raven 108 dB (A). Negotovost K = 3 dB. Delo z glušnikom! Nastali vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri) se določi v skladu z EN 60745: Vrtnje v kovino: vrednost oddaja vibracije  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$ , negotovost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>, Hammer vrtnje v beton: vrednost oddaja vibracije  $a_h = 24,2 \text{ m/s}^2$ , negotovost K = 2,0 m/s<sup>2</sup>, vzvratno / razvoj: Vrednost emisije vibracij  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , negotovost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>. Navedene v tem priročniku vrednosti vibracij se meri z metodo iz EN 60745 in se lahko uporablja za primerjavo različnih moči. Stopnje vibracij, se razlikuje glede na posamezne naloge, ki se izvaja, in v nekaterih primerih sme presegati določene vrednosti, v tem priročniku. Če se moč uporablja za dolgo časa v tem načinu, lahko obremenitve zaradi vibracij, podcenjevati. Navodila: Za natančno oceno vibracij obremenitve v ciklu je treba upoštevati in prostore, v katerih je moč off ali v prostem teku. To lahko znatno zmanjša breme poročanja vibracij v celotnem ciklusu.

#### 8. Priprava za delo. Namestitve dodatkov in pomožnih orodij.

##### 8.1.1. Dodatni ročaj.

Uporabljajte samo tolkala drill vozila s pomožnim ročajem (8). Vi lahko postavite dodatni ročaj (8), v skoraj vsakem položaju, da se zagotovi vaš udoben in varen položaj. Obrnite ročaj sam (8) os in nasprotni smeri urinega kazalca, bo to zmanjšalo čvrstost objemko okoli glave z vrtnikom in si lahko zavrtite ročaj vspomagatelna v zeleni položaj. Potem zategnite ročico (8) z vrtnjem v smeri urinega kazalca.

8.2. Nastavitev globine vrtnja. Z stop Globina mogoče (5) se vnaprej določeno globino vrtnja. Pull Globina stop, tako da je razdalja vzdolž osi med konico z vrtnikom in globine, ki je enak zelene globine luknje.

8.3. Dajanje sveder v vpenjalno glavo. Turn off moč iz omrežja. Mi dana ključna v enem od odprtih strani chuck. Raztapljanje čeljusti na zeleno velikost in mesto v drill chuck. S tipko zaprem drill tri luknje v nasledstvo chuck. Vedno moramo vedeti, da bi morala biti ključna od strani iz drill po postopkih, povezanih z montažo in demontažo vaja. Pri namestitvi novega sveder je treba preveriti z vključitvijo kratke drill, drill, ki se vrti na osi brez "utrpanja". To bo zagotovilo, da ni izkrivljena.

8.4. Turn. Pazite na omrežno napetost! Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na tablici orodja. Aparati označena z 230 V, se lahko oskrbi z napetostjo 220 V.

8.5. Če želite vaja pritisnite in držite stikalo (1). Zaklepanje orodja, če stikalo pritisnete (1) pritisnite tipko (3). Če želite izklopiti moč sprostite stikalo (1), kot da zakleniti s pritiskom (3), najprej na kratko in nato spustite stikalo (1).

8.6. Prilagodite hitrost. Drill vam omogoča, da delo z različnimi hitrosti vretena. Prilagoditev se opravi s pomočjo položaj (2). V območju vsake nastavitve je mogoče hitro prilagoditi gladko s povečanjem hitrosti in zmanjša pritisk na gumb za sprožilec (1). Zavarteneto desno pri hitrosti (2) vodi v njihovo promocijo in zavijemo levo za zmanjšanje.

8.7. Pravilna izbira stopnje prometa se opravi, ko je na drill brez obremenitve. Tako lahko hitro mislečimi pri obravnavi stresa je nižja.

8,8 Hammer vrtnje..

Postavite stikalo (6) simbol "Hammer vaja." Switch (6) sodi v pravilnem položaju jasno kliknili.

8.9. Orodje za struženje ali razvoj.

Rotary orodje se lahko ukripljen. Po obsežnih delo z nizko hitrostjo, da se ohladi orodje in pustite, da idle za približno 3 minute z največjo hitrostjo. Pri delu z nasveti bi morali vedno uporabljati univerzalni podaljšek. Uporabljajte le, da so nasveti primerne za glave vijakov. Če želite stikalo vedno da "Drill / Hammer vrtnje" (6) v položaju "vrtnje".

8,10. Select smer vrtnja. S stikalom (4) lahko spremenite smer vrtenja moči. Zasuk v desno: Za vrtnje in vijačenje smer vrtenja pritisnite stikalo (4) levo, dokler se ne ustavi. Vrtnje levo: Razvoj vijakov in matic, pritisnite stikalo smer vrtenja (4) na desno, dokler se ne ustavi. Switch (6) izbirni način bi morala biti v položaju "vrtnje". To mora biti sprememba smeri vrtenja, ko je vreteno vrti sveder!



8.11. Uporablja se za levo način vrtenje z udarcem.

8.12. Ko je prebodeno z luknjo premera, je priporočljivo najprej prekinil majhno luknjo, ki bo potem dolgčas na zeleno velikost. S tem boste preprečili preobremenitev vaja. Globoko vrtenje je treba narediti postopoma, občasno odstranite sveder iz luknje, da se odstranijo čipe ali prahu. Če se med drill je vrtenje lukenj v zaklini, morate izključiti vaja. S spremembo smeri vrtenja, da odstranite sveder iz luknje. Drill je treba hraniti v poravnavo z izvrtinami. Idealno bi bilo, drill se postavi pravokotno na površino materiala, ki se obdelujejo. Če je pogoj za pravokotnost ne upoštevajo pri delu lahko vodi do zagozditve ali zdrobljen vrtati luknjo, in do poškodbe uporabnika. Nadaljevanje vrtenja pri nizki hitrosti ogroža motorja pred pregrevanjem. Morajo redni odmori med delom ali omogočajo vrtenje za delo pri najvišji hitrosti brez obremenitve za približno 3 minute. Ne odpirajte zaprte omare se uporablja za prezračevanje motorja.

8.13. Zunanjo uporabo.

Priključite aparat samo v obratih opremljena z električnim stikalom Fi (varnostni izklop stikalo na diferenčni tok) in odvodni tok, ki se sproži, ko je DTZ biti več kot 30 mA., V skladu z "Uredbo 3 Načrtovanje električnih inštalacij in električnih vodov. "

Vzemite si redne odmori na delovnem mestu.

Hranite in uporabljajte svoj pribor previdno.

Ne mečite orodje, ne preveč, ne potopite v vodo in druge tekočine ne uporabljajo za mešanje lepila in beton, malto.

9 Vzdrževalec..

9.1. Osupljiva vaja ne zahteva dodatnih mazanje ali posebnega vzdrževanja. Nima deli, ki zahtevajo vzdrževanja s strani uporabnika. Nikoli ne uporabljajte vode ali vse tekočine, drill kemično čiščenje. Prav tako je treba samo obrisati s kosom suhega tkiva. Ali bi bilo treba vedno shranjen v suhem prostoru in prezračevalnih odprtih v ladijskem trupu drill biti svoboden in čist.

9.2. Zamenjava ogljene ščetke.

Izvoz (krajše od 5 mm), razbiti ali motornega ogljene ščetke je treba zamenjati. Vedno zamenjajte obe ščetke hkrati. Delo na zamenjavo ogljene ščetke le zaupa usposobljena oseba z originalnimi rezervnimi deli v popravilo poslovanja za Green tools.

9.3. Popravilo svojo moč, je bilo najbolje izvajajo samo usposobljeni Green tools oskrbovalnega območja, ki uporabljajo le originalne nadomestne dele. Tako je zagotavljanje varnega delovanja električnega orodja.

10. Okolje.

Glede na okoljske moči je treba pribor in embalažo je treba v skladu z ustreznimi predelavo za ponovno uporabo snovi iz teh materialov.

Ne mečite elektroinstrumentski v smeti! V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega unije na opuščeni električnih in elektronskih naprav ter vzpostavitev nacionalnega prava in orodja, ki se lahko uporabljajo, ga je treba zbirati ločeno in jih v skladu z ustreznimi obdelave za predelavo, ki jih vsebuje v teh materialov.



Γενικές οδηγίες για ασφαλή χειρισμό.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1. Κρατήστε χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Διαταραχή και κακός φωτισμός μπορεί να συμβάλει στην εμφάνιση των ατυχημάτων.

1.2. Μην λειτουργείτε το τρυπάνι σφυρί σε ένα περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.

Κατά τη λειτουργία του τρυπανιού σφυρί μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή αναθυμιάσεις.

1.3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, ενώ λειτουργεί ένα τρυπάνι σφυρί.

Εάν η προσοχή σας προωθείται, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του τρυπανιού σφυρί.

2. Ασφάλεια κατά την εργασία με την ηλεκτρική ενέργεια.

2.1. Συνδέστε το κρουστικό δράπανο πρέπει να είναι κατάλληλα για επαφή. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να τροποποιήσει το βύσμα. Κατά την εργασία με ηλεκτρικά μηδενίζεται, μην χρησιμοποιείτε βύσματα μετασχηματιστή.

Αθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.2. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένο αντικείμενα, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, σύμπτες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερος. Προστατέψτε το τρυπάνι σφυρί σας από τη βροχή και την υγρασία.

Η διείσδυση νερού στο τρυπάνι σφυρί αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.3. Μην χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο ρεύματος για τους σκοπούς για τους οποίους προβλέπεται, για παράδειγμα, να μεταφέρει τρυπάνι σφυρί, το τράβηγμα ή βγάζοντας το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο από τη θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.

Χαλασμένα ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.4. Κατά την εργασία με ένα σφυρί τρυπάνι έξω, γυρίστε το μηχανήμα μόνο σε εγκαταστάσεις που είναι εξοπλισμένα με ηλεκτρικό διακόπτη Fi (απενεργοποίηση ασφαλείας διακόπτη με ρεύμα) και ρεύμα διαρροής, η οποία ενεργοποιείται όταν DTZ δεν πρέπει να είναι πάνω από 30mA, σύμφωνα με την "κανονισμού 3 Σχεδιασμός Ηλεκτρικών Συστημάτων και ηλεκτροφόρα καλώδια." Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.5. Εάν είναι απαραίτητο χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι σφυρί και σε υγρό περιβάλλον, συνδέστε το μηχανήμα μόνο σε εγκαταστάσεις που είναι εξοπλισμένα με ηλεκτρικό διακόπτη Fi. Η χρήση αυτών των ρευμάτων διαρροής διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφαλής τρόπος για να εργαστούν.

3.1. Έχετε το νου σας, προσέξτε τι κάνετε και λογικές. Μην χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι σφυρί, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ναρκωτικών.

Μια στιγμήα απροσεξία κατά τη λειτουργία του μπορεί να έχει επιπτώσεις τρυπάνι είναι σε σοβαρούς τραυματισμούς.

3.2. Προσωπικά προστατευτική ενδυμασία και πάντα να φορούν προστατευτικά γυαλιά.

Φορώντας κατάλληλο για κρουστικό δράπανο χρήση και τη δραστηριότητα μέσα ατομικής προστασίας όπως μάσκα για τη σκόνη, ισχυρή παπούτσια ερμητικά κλειστό καταπιαστεί με σταθερό, προστατευτικό κράνος και σιαστίρες (ωτοασπίδες), μειώνει τον κίνδυνο του ατυχήματος.

3.3. Αποφύγετε τον κίνδυνο της ενσωμάτωσης Κρουστικό Δράπανο ακούσια. Πριν από τη σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "off". Εάν, όταν έχετε ένα τρυπάνι σφυρί, κρατήστε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ενεργοποίησης ή τρυπάνι σφυρί τάση, αν συμπεριληφθεί, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

3.4. Πριν αναφερθώ τρυπάνι σφυρί, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλες τις επιχειρήσεις κοινής ωφελείας και τα κλειδιά της.

Εργαλείο υποστήριξης, ξεχασμένη από τα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

3.5. Αποφύγετε αφύσικες στάσεις. Οι εργασίες στην βάση και ανά πάσα στιγμή. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε το κρουστικό δράπανο καλύτερα και ασφαλέστερα αν απρόβλεπτες καταστάσεις.

3.6. Φόρεμα σωστά. Μην λειτουργείτε με φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη του τρυπανιού σφυρί. Τα χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά μπορεί να αλιευθεί από το τσοκ.

3.7. Αν είναι δυνατόν χρησιμοποιήστε ένα σύστημα απομάκρυνσης της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι

συνδεδεμένο και σωστά. Χρησιμοποιώντας αυτές τις συσκευές, λόγω εκπέμπουν σκόνη στο χώρο εργασίας.

4. Προσεκτική στάση απέναντι το κρουστικό δράπανο.

4.1. Μην υπερφορτώνετε το τρυπάνι σφυρί. Χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι σφυρί, σύμφωνα με τον προορισμό του μόνο. Θα λειτουργήσει καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιούν το κατάλληλο τρυπάνι αντίκτυπο στην περιοχή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή του φορτίου.

4.2. Μην χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι σφυρί, του οποίου και να σβήνουν.

Κρουστικό Δράπανο, η οποία δεν μπορεί να είναι ο διακόπτης παρέχονται από τον κατασκευαστή είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

4.3. Πριν αλλάξετε τις ρυθμίσεις του κρουστικό δράπανο, αλλάζοντας ηλεκτρικά εργαλεία, όπως και πολύ καιρό και όταν δεν την χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι σφυρί, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό δίκτυο. Το εν λόγω μέτρο εξαλείφει τον κίνδυνο να αρχίσει η τρυπάνι σφυρί ακούσια.

4.4. Κρατήστε το τρυπάνι σφυρί σε μέρη όπου δεν μπορεί να επιτευχθεί από τα παιδιά. Μην αφήσετε να χρησιμοποιηθεί από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένοι με τον τρόπο εργασίας με αυτό και δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Όταν στα χέρια των άπειρους χρήστες, κρουστικό δράπανο μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

4.5. Κρατήστε τις φωτογραφίες σας προσεκτικά τρυπάνι. Έλεγχος για τη λειτουργία ευθυγράμμισης άσπογα, έστω και ξόρκια που έχουν σπάσει ή ελαττώματα ή εξαρτήματα που μπορεί να επηρεάσουν τις λειτουργίες του Κρουστικό Δράπανο. Πριν χρησιμοποιήσετε ένα τρυπάνι σφυρί, βεβαιωθείτε κατεστραμμένα μέρη που πρόκειται να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

4.6. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Συντηρούνται κατάλληλα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές άκρες έχουν λιγότερη αντίσταση και την εργασία με τους πιο εύκολη.

4.7. Χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι σφυρί, εξαρτημάτων και εργαλείων, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και τις ειδικές συνθήκες εργασίας και ενέργειες για την εκτέλεση. Χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι σφυρί εκτός εκείνων που προορίζονται θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατυχήματα.

5. Ασφαλές οδηγίες εργασίας ειδικά για να αγοράσετε κρουστικό δράπανο.

Κατά την εργασία με τρυπάνια κρουστά, φορούν την προστασία των αυτιών. Ο αντίκτυπος του δυνατού θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας. Χρησιμοποιήστε περιλαμβάνονται στη συσκευασία πρόσθετη λαβή. Απώλεια της εξουσίας ελέγχου μπορεί να οδηγήσει στην εμφάνιση ατυχημάτων.

5.1. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να επισυνάψετε σε ένα συγκεκριμένο εργαλείο ή μηχανήμα που εργάζονται συσκευή δεν εξασφαλίζονται ασφαλείς συνθήκες εργασίας μαζί του.

5.2. Εργασία με τα μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με τη διεύθυνση εφαρμογή μια μάσκα προσώπου, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά. Εάν είναι απαραίτητο, την εργασία με τη μάσκα, σιγαστήρες (αυτή μανσόν), υποδήματα εργασίας ή ειδική ποδιά που σας προστατεύει από το ξεφλούδισμα μικρά σωματίδια στο έργο. Τα μάτια σας πρέπει να προστατεύονται από φέρουν στον σωματίδια χώρο εργασίας. Μάσκα για την σκόνη ή αναπνευστικής φίλτρο σκόνη που προέρχεται από την εργασία. Εάν είστε συνεχώς εκτεθειμένοι σε δυνατό θόρυβο, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.

5.3. Εάν εκτελείτε δραστηριότητες που πίνοντας εργαλείο για να εισέλθουν τα κρυμμένα καλώδια κάτω από την ένταση ή να επηρεάσουν το καλώδιο τροφοδοσίας, κρατήστε δύναμη elektroizoliranite μόνο λαβές. Με την είσοδο στο εργαλείο σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια είναι που μεταδίδεται μέσω των μεταλλικών μερών του τρυπάνι σφυρί και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

5.4. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος σε ασφαλή απόσταση από τον περιστροφικό μέσων. Αν χάσετε τον έλεγχο του τρυπάνι σφυρί, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να παρασυρθεί από αυτό το εργαλείο και να προκαλέσουν τραυματισμό.

5.5. Μην αφήνετε ποτέ το τρυπάνι σφυρί, πριν εργαλείο εργασίας για να σταματήσει τελείως την περιστροφή του. Περιστροφικό εργαλείο μπορεί να αγγίξει το θέμα, με αποτέλεσμα να χάσει τον έλεγχο το κρουστικό δράπανο.

5.6. Καθαρίζετε τακτικά τις οπές της κρουστικό δράπανο σας.

5.7. Μην χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι σφυρί κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Πετώντας σπινθήρες μπορεί να προκαλέσει την ανάφλεξη των υλικών αυτών.

5.8. Ποτέ μην βάζετε τα χέρια σας κοντά στο περιστροφικό μέσων.

5.9. Χρήση των κατάλληλων μέσων για τον εντοπισμό τυχόν κρυμμένα κάτω από την επιφάνεια

σωληνώσεις, ή επικοινωνήστε με την κατάλληλη τοπική εταιρία ηλεκτρισμού. Ελάτε σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Βλάβη στον αγωγό θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη. Η υποβάθμιση του νερού έχει ως αποτέλεσμα σημαντικές υλικές ζημιές και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

5.10. Αν η τάση τροφοδοσίας έχει διακοπεί (π.χ. λόγω διακοπής ρεύματος ή αν απομακρυνθεί το βύσμα από την πρίζα), απεμπλοκή του διακόπτη και το βάζουμε στο "off". Αυτό θα αποτρέψει την ανεξέλεγκτη ένταξη των Κρουστικό Δράπανο.

5.11. Κατά τη λειτουργία κρατήστε το τρυπάνι σφυρί σταθερά με τα δύο χέρια και δανείζουν βάση. Με τα δύο χέρια, κρουστικό δράπανο διατηρείται πιο ασφαλή.

5.12. Παροχή τεμαχίου.

Λεπτομέρειες συνεργαστεί με τα κατάλληλα εξαρτήματα ή παρένθεση, δένεται πιο σταθερά και με ασφάλεια, από ό, τι εάν κρατάτε το χέρι σας.

5.13. Κρατήστε χώρο εργασίας καθαρό.

Μειγμάτων διαφόρων υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνες. Πρόστιμο μάρκες από ελαφρά μέταλλα μπορούν να samonazrplamenyat ή να εκραγεί.

5.14. Μην χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι σφυρί, όταν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην αγγίζετε. Αμέσως αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Κατεστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Σε αντίθετη περίπτωση, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό.

6. Λειτουργική περιγραφή και ο σκοπός της τρυπάνι σφυρί.

Τα κρουστικά δράπανα εγχειρίδιο ηλεκτρική μόνωση κλάσης II. Είναι οδηγείται από τον κινητήρα συλλέκτη-φάση η ταχύτητα των οποίων μειωμένη ταχύτητα, με εργαλεία. Αυτού του είδους η ενέργεια χρησιμοποιείται ευρέως για την διάνοιξη οπών σε ξύλο, dendroid υλικά, μέταλλο, κεραμικά και συνθετικά υλικά για τη λειτουργία χωρίς εγκεφαλικό επεισόδιο, καθώς και σκυρόδεμα, τούβλα και παρόμοια υλικά, όταν λειτουργούν με σοκ. Ισχύς ηλεκτρονικού ελέγχου για την δεξιά και αριστερή κατεύθυνση της περιστροφής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μετατροπή ή βιδωτές συνδέσεις ανάπτυξη. Οι Τομείς της χρήσης διενεργείται επισκευή και κατασκευή, ξυλουργικές εργασίες και άλλες εργασίες που σχετίζονται με αυτό-ερασιπέχνης δραστηριότητα. Δεν επιτρέπεται η χρήση εργαλείου για άλλες δραστηριότητες εκτός από την προβλεπόμενη χρήση του.

7. Θόρυβο Μετάδοσης Πληροφορίας και των δονήσεων

Οι τιμές που μετρούνται σύμφωνα με το EN 60745. Ένα επίπεδο θορύβου που παράγεται είναι συνήθως: Στάθμη ηχητικής πίεσης 97 dB (A)? Εξουσία επίπεδο 108 dB (A). Η αβεβαιότητα K = 3 dB. Εργασία με σιαστήρα! Οι προκύπτουσες τιμές ταλαντώσεων (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) προσδιορίζεται σύμφωνα με EN 60745: Τρύπημα σε μέταλλο: η αξία των εκπεμπόμενων δονήσεων AH = 4,7 m/s<sup>2</sup>, η αβεβαιότητα K = 1,5 m/s<sup>2</sup>, Hammer τρύπημα σε μπετόν: αξία των εκπεμπόμενων δονήσεων AH = 24,2 m/s<sup>2</sup>, η αβεβαιότητα K = 2,0 m/s<sup>2</sup>, αντιστρέφοντας / ανάπτυξη: αξία των εκπεμπόμενων ah δονήσεις <2,5 m/s<sup>2</sup>, η αβεβαιότητα K = 1,5 m/s<sup>2</sup>. Που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο τιμή κραδασμών μετριέται με τη μέθοδο που ορίζεται στο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφορετικών εξουσία. Το επίπεδο της δόνησης ποικίλλει ανάλογα με τη συγκεκριμένη εργασία που εκτελείται και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να υπερβεί την καθορισμένη τιμή σε αυτόν τον οδηγό. Εάν η δύναμη χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα σε αυτόν τον τρόπο, το φορτίο που οφείλονται στους κραδασμούς, θα μπορούσε να υποτιμηθεί. Οδηγίες: Για τον ακριβή εκτίμηση του φορτίου δόνηση σε ένα κύκλο θα πρέπει να θεωρείται και χώρους όπου η ισχύς είναι ανοικτά ή στο ρελαντί. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το φόρτο εργασίας των κραδασμών σε ολόκληρο τον κύκλο.

8. Προετοιμασία για την εργασία. Εγκατάσταση αξεσουάρ και βοηθητικά εργαλεία.

8.1.1. Πρόσθετη χειρολαβή.

Χρησιμοποιείτε μόνο Κρουστικό Δράπανο με βοηθητικό λαβή (8). Μπορείτε να τοποθετήσετε την πλευρική λαβή (8) σχεδόν σε κάθε θέση, για να εξασφαλίσει άνετη και ασφαλή θέση σας. Γυρίστε τη λαβή ίδια (8) και του άξονα προς τα αριστερά, θα μειώσει την αξιοπιστία των σφιγκτήρα γύρω από το κεφάλι του τρυπανιού και μπορείτε να περιστρέψετε τη λαβή vsromagatelinata στην επιθυμητή θέση. Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά τη λαβή (8) στρέφοντάς το δεξιόστροφα.

8.2. Ρύθμιση του βάθους διάτρησης. Με τη στάση Βάθος (5) μπορεί να είναι προκαθορισμένο βάθος γείωσης. Τραβήξτε βάθους, έτσι ώστε η απόσταση κατά μήκος του άξονα μεταξύ του άκρου του

τρυπανιού και να σταματήσει βάθος είναι ίσο με το επιθυμητό βάθος της τρύπας.

8.3. Τοποθετώντας το τρυπάνι στο τσοκ. Σβήστε τη δύναμη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Βάζουμε το κλειδί σε ένα από την ανοιχτή πλευρά του τσοκ. Διάλυση τις σιαγόνες στο επιθυμητό μέγεθος και θέση στο τσοκ. Με το κλειδί για να κλείσω το τρυπάνι τρεις τρύπες στη σειρά του τσοκ. Πρέπει πάντα να θυμόμαστε ότι το κλειδί θα πρέπει να αφαιρεθεί από το τρυπάνι μετά τις εργασίες που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του τρυπανιού. Κατά την εγκατάσταση ενός νέου τρυπάνι θα πρέπει να ελέγχεται από τη συμπεριληψη ενός μικρού τρυπάνι, τρυπάνι που περιστρέφεται σε έναν άξονα χωρίς “τρεμπαιγμα”. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι δεν στρεβλώνεται.

8.4. Turn. Προσοχή η τάση του ρεύματος! Με την τάση τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα του εργαλείου. Συσκευές που σημειώνονται με 230 V, μπορούν να τροφοδοτούνται με τάση 220 V.

8.5. Για να ενεργοποιήσετε τον τύπο τρυπάνι και κρατήστε το διακόπτη (1). Κλειδώμα του εργαλείου, εάν ο διακόπτης πατηθεί (1) τύπου (3). Για να απενεργοποιήσετε την απελευθέρωση ενέργειας το διακόπτη (1), σαν να κλειδωθεί πιέζοντας το (3), πρώτα για λίγο και στη συνέχεια, αφήστε το διακόπτη (1).

8.6. Τροπικές καταιγίδες. Δράπανο σας επιτρέπει να εργάζεστε με διαφορετικές ταχύτητες άξονα. Η ρύθμιση γίνεται με τη χρήση του θέσης (2). Στο εύρος της κάθε ρύθμιση με ταχύτητα μπορεί να προσαρμοστεί ομαλά με την αύξηση της ταχύτητας και μείωση της πίεσης στο κουμπί απελευθέρωσης του κλειστρου (1). Zavarteneto δεξιά με ταχύτητα (2) οδηγεί στην προώθησή τους και τη στροφή αριστερά για να μειώσετε.

8.7. Η σωστή επιλογή του ποσοστού του κύκλου εργασιών πραγματοποιείται όταν το τρυπάνι είναι χωρίς φορτίο. Έτσι, η ταχύτητα μυαλό όταν ασχολείται με το άγχος μπορεί να είναι χαμηλότερο.

8.8. Γεωτρήσεις Hammer.

Τοποθετήστε το διακόπτη (6) το σύμβολο “τρυπάνι σφυρί.” Switch (6) πέφτει στη σωστή θέση με σαφήνεια κλικ.

8.9. Εργαλεία για την τόννευση ή ανάπτυξη.

Περιστροφικό εργαλείο μπορεί να καμφθεί. Μετά από εκτεταμένες εργασίες με χαμηλή ταχύτητα για να δροσίσει το εργαλείο και αφήστε το να παραμείνει αδρανής για περίπου 3 λεπτά με μέγιστη ταχύτητα. Κατά την εργασία με συμβουλές πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε την καθολική επέκταση. Χρησιμοποιείτε μόνο τις άκρες είναι κατάλληλα για κεφαλές των βιδών. Για να ενεργοποιήσετε το διακόπτη πάντα θέσει “Δράπανο / Hammer γεωτρήσεις» (6) στη θέση “Γεωτρήσεις”.

8.10. Επιλέξτε την κατεύθυνση της περιστροφής. Με το διακόπτη (4) μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση της περιστροφής της εξουσίας. Περιστροφή προς τα δεξιά: Για διάτρηση και βίδωμα πατήστε κατεύθυνση διακόπτη περιστροφής (4) αριστερά μέχρι να σταματήσει. Περιστροφή αριστερά: Να αναπτύξει τις βίδες και τα καρύδια, πατήστε κατεύθυνση διακόπτη περιστροφής (4) προς τα δεξιά μέχρι να σταματήσει. Switch (6) Η κατάσταση επιλογής πρέπει να είναι σε θέση “Γεωτρήσεις”. Πρέπει να είναι η αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής, όταν η άτρακτος περιστρέφεται ένα τρυπάνι!

8.11. Χρησιμοποιείται για το αριστερό λειτουργία περιστροφής με σοκ.

8.12. Όταν είναι διάτρητο, με διάμετρο οπή, συνιστάται πρώτος που θα σπάσει μια μικρή τρύπα, η οποία στη συνέχεια θα βαρεθεί στο επιθυμητό μέγεθος. Αυτό θα αποτρέψει την υπερφόρτωση του τρυπανιού. Βαθιά διάτρηση και πρέπει να γίνει σταδιακά, αφαιρέστε περιοδικά το τρυπάνι από την τρύπα για να αφαιρέσετε μάρκες ή σκόνη. Αν κατά τη διάρκεια της τρυπάνι είναι τρύπες στο zaklini, θα πρέπει να αποκλείει το τρυπάνι. Χρησιμοποιήστε την αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής για να αφαιρέσετε το τρυπάνι από την τρύπα. Drill πρέπει να διατηρούνται σε ευθυγράμμιση με τις γεωτρήσεις. Στην ιδανική περίπτωση, το τρυπάνι θα πρέπει να τοποθετηθεί κάθετα προς την επιφάνεια του υπό επεξεργασία υλικό. Εάν η κατάσταση για την καθετότητα δεν γίνεται σεβαστή στην εργασία μπορεί να οδηγήσει σε εγκλωβισμό ή σπασμένα τρυπάνι η τρύπα, και τραυματισμό του χρήστη. Η συνεχής διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα θέτει σε κίνδυνο τον κινητήρα από υπερθέρμανση. Πρέπει να κάνει περιοδικές διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας ή να επιτρέψουν το τρυπάνι για να λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά. Μην ανοίγετε ένα κλειστό ερμάριο που χρησιμοποιείται για τον αερισμό του κινητήρα.

8.13. Εξωτερική χρήση.

Συνδέστε το μηχανήμα μόνο σε εγκαταστάσεις που είναι εξοπλισμένα με ηλεκτρικό διακόπτη Fi (απενεργοποίηση ασφαλείας διακόπτη με ρεύμα) και ρεύμα διαρροής, η οποία ενεργοποιείται όταν DTZ δεν πρέπει να είναι πάνω από 30 mA., Σύμφωνα με τον “κανονισμό 3 Σχεδιασμός ηλεκτρικών εγκαταστάσεων και γραμμές μεταφοράς ενέργειας. “

Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία.

Αποθήκευση και ο χειρισμός αξεσουάρ σας προσεκτικά.

Μην πετάτε το εργαλείο, δεν υπερφόρτωση, δεν βυθίζετε σε νερό και άλλα υγρά που δεν χρησιμοποιούν για την ανάμιξη του κόλλα και σκυροδέματα, κονιάματα.

#### 9. Συντηρητή.

9.1. Επίτευξη τρυπάνι δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση ή ειδική συντήρηση. Δεν έχει τμήματα που απαιτούν συντήρηση από το χρήστη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε υγρό τρυπάνι χημικός καθαρισμός. Θα πρέπει μόνο να σκουπίζεται με ένα κομμάτι στεγνό χαρτομάντιλο. Πρέπει πάντα να αποθηκεύονται σε ξηρό μέρος και τα ανοίγματα εξαερισμού στο κύτος του τρυπανιού να είναι ελεύθερες και καθαρές.

#### 9.2. Αντικατάσταση ψήκτρες άνθρακα.

Εξαγωγές (μικρότερη από 5 mm), σπασμένα τα πάνω ή προς τις ψήκτρες άνθρακα κινητήρα θα πρέπει να αντικατασταθεί. Πάντα να αντικαταστήσει τα δύο βούρτσες ταυτόχρονα. Οι εργασίες για την αντικατάσταση των ψήκτρες άνθρακα εμπιστεύονται μόνο ένα ειδικευμένο πρόσωπο, με αυθεντικά ανταλλακτικά στην επιχείρηση επισκευής για Green tools.

9.3. Επισκευή σας δύναμη είναι καλύτερο να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο Green tools περιοχής κάλυψης, που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας των ηλεκτρικών εργαλείων.

#### 10. Περιβάλλοντος.

Κατά την άποψη της περιβαλλοντικής εξουσίας, αξεσουάρ και η συσκευασία θα πρέπει να υποβληθεί στην κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση των υλικών που περιέχονται σε αυτά τα υλικά.

Μην πετάτε elektroinstru-σεις στα σκουπίδια! Σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EK της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με παροπλισμένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τη δημιουργία ενός εθνικού δικαίου και ηλεκτρικά εργαλεία που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση του που περιέχονται σε αυτά τα υλικά.





# DECLARATION OF CONFORMITY

## IMPACT DRILL RD-ID26

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2014/35/EC

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

February 12, 2017

Brand Manager:





**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**Euromaster Import Export Ltd.**  
**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Impact Drill**  
**Trademark: Green tools**  
**Model: RD-ID26**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**February 12, 2017**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**





## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД

Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Бормашина

Запазена марка: Green tools

Модел: RD-ID26

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението.

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



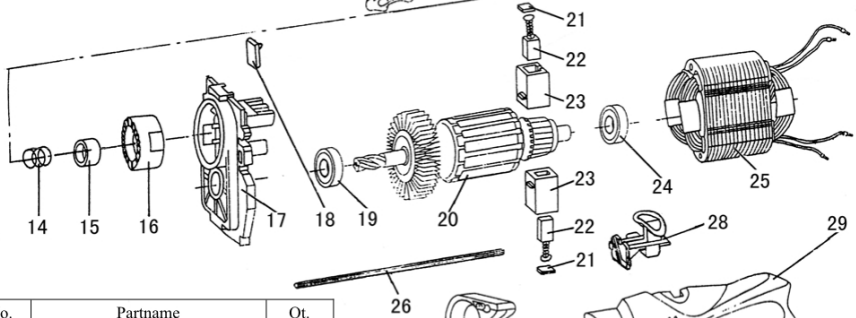
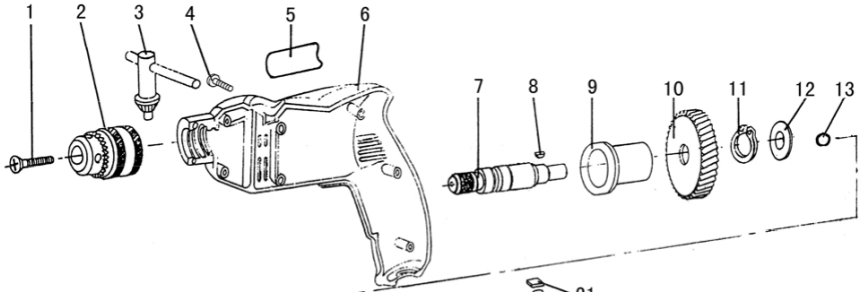
Място и дата на издаване:

София, България

12-ти февруари 2017 г

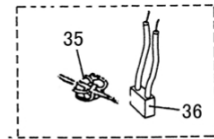
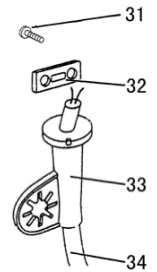
Бранд мениджър:

Красимир Петков



No.	Partname	Qt.
1	Negater head screw M5× 22	1
2	Chuck	1
3	Chuck key	1
4	Screw ST4× 18	9
5	Lable	1
6	Right housing case	1
7	Output spindle	1
8	Woodruff key 3× 10	1
9	Sliding bearing	1
10	Big gear	1
11	Circlip for shaft Φ 10	1
12	Washer	1
13	Steel ball SΦ 5	1
14	Impact spring	1
15	Oil bearing Φ 12×Φ 8× 10	1
16	Impact cast	1
17	Middle block	1
18	Sliding shoe	1
19	Bearing 608	1
20	Rotor	1
21	Brush holder cover	2
22	Carbon brush	2
23	Brush holder	2
24	Bearing 626	1
25	Stator	1
26	Depth gauge	1
27	Additional handle	1
28	Selector lever	1
29	Left housing case	1
30	Switch	1

No.	Partname	Qt.
31	Screw ST4× 14	2
32	Cable pressboard	1
33	Cable jacket	1
34	Cable	1
35	Inductance 80μ H	2
36	Capacitor 0.22μ F	1



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ .....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Електроинструментите „Green tools“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Р. България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## Съдържание и обхват на търговската гаранция

### Гаранционни условия

Гаранционният срок, който “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Р.България, е съответно: за лица, закупили инструмент:

- за домашна употреба (частни лица) - 24 месеца.
- за професионална употреба (юридически лица, закупили продукта с фактура) - 12 месеца. (важи за: перфоратори, къртачи, тглошлайфи (180-230мм), циркуляри (ръчни и настолни), бензинови и електрически резачки и мото-фрези и миксери за лепила и разтвори)

Потребителят има право на безплатно ремонтно обслужване в осигурения гаранционен период, ако гаранционната карта е попълнена коректно с положени подпис и печат на търговеца, продал уреда, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяващи датата на покупката.

За ремонт и рекламация се приемат само добре почистени машини!

Отстраняването на признатия от нас гаранционен дефект, се извършва по следния начин: по наш избор, ние ремонтираме безплатно дефектирания инструмент или го подменяме с нов, като гаранционният срок не се подновява.

Уредите трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за експлоатация.

За гарантирана безопасна работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на електроинструмента, правилата за безопасност при работа с него и конкретното му предназначение. Уредът изисква периодичното почистване и подходяща поддръжка.

#### Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на инструментите;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, батерии, кутии, зарядни устройства, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

#### Отпадане на гаранция

“Евромастер И/Е” ООД има правото да откаже гаранционно обслужване в случаите когато:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- индетификационният етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повредите са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на изделието от страна на клиента или трети лица;
- повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора или намотките;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- износване на лагери поради претоварване или продължителна работа;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза електроинструменти е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за инструменти, непотърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗЗП.

Производителят и вносителят не носят отговорност за евентуални наранявания на потребителя или за материални щети. Производителят и вносителят не дават компенсации за загуби причинени от евентуална неефективност на машината. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



Elektroinstrumenti „Green tools“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja. Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštreenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom potrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!



# Green tools

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama Green tools).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura deparator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

"Green tools" Power Tools are designed and manufactured in accordance with the Bulgarian regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

Warranty

The warranty period "EUROMASTER Import-Export Ltd. gives the territory of Bulgaria, respectively: for persons who have purchased Instrument:

- For domestic use (private) - 24 months.
- Professional use (legal persons who have purchased the product with the invoice) - 12 months. (applies to: hammers, grinders (180-230 millimeters), circular (handheld and desktop), petrol and electric cutters and moto-cutters and mixers for adhesives and solvents)

The consumer is entitled to a free repair service in insured warranty period, if warranty is made to fill the signature and stamp dealer, sold the instrument, signed by the customer that is familiar with the warranty conditions and fiscal cash bond or invoice showing the date of purchase.

Repair and claim to only accept well-cleaning machine!

Removal of us recognized defect warranty is made as follows: at our option, we are free repair defective instrument or replacing it with a new guarantee period is not renewed.

Instruments should be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation, the client should be well acquainted with the instructions for use of power tools, safety rules when working with it and its particular purpose. The appliance requires regular cleaning and proper maintenance.

**The warranty does not cover:**

- Wear colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use, such as: grease, oil, brushes, guides, up rollers, drive belts, shaft with a flexible core;
- Additional accessories and consumables such as: handles, batteries, cases, chargers, drills, disc cutters, chisel knives, chains, sandpaper, limiters, polished-washers, chucks, cord reel and a cord for lawn itself and others.;
- Hot melt electrical fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the body of the device or decorative elements on it, eye guards, guards on cutting tools, rubber plates, fasteners, linear, power cord and plug;
- The overall damage to the instrument caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

### **Dropping out of warranty**

"And EUROMASTER / E Ltd has the right to refuse warranty service in cases where:

- Inconsistent (or blank) serial number of the device with that of the completed warranty card;
- Indetifikatsionniyat label of the product is deleted or completely missing one;
- Is the attempt to unauthorized interference with unauthorized service maintenance center;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer or third parties;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, which is designed to clumping between them, due to melting of the insulation caused by prolonged congestion;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, as evidenced by a uniform darkening of the collector or coils;
- No protective discs, load bearing panels and other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- Power cord of the instrument is extended or replaced on the client;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear on bearings due to overloading or prolonged work;

The deadline for oremontirane adopted in the service of power within a month.

Workshops are not responsible for tools, unclaimed by their owners one month after the legal time frame for repairs!

Regardless of the commercial warranty, the seller is responsible for the lack of conformity of consumer goods with the contract under LCP.

The manufacturer or importer shall not be liable for any injury to the user or material damage. The manufacturer or importer does not provide compensation for losses caused by any failure of the machine.

## GARANCIJSKI LIST

velja \_\_\_\_\_ mesecna garancija od dneva nakupa.

MODEL: \_\_\_\_\_

SERIJSKA ŠT: \_\_\_\_\_

GARANCISJKI ROK: \_\_\_\_\_

PRODAJALEC: \_\_\_\_\_

IME/FIRMA: \_\_\_\_\_

NASLOV: \_\_\_\_\_

DATUM in PEČAT: \_\_\_\_\_

Deklaracija: Poreklo: Kitajska, proizvajalec: EuroMaster ltd.

Uvoznik in servis. KLEDA d.o.o. Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel: 01 6204 390 info@kleda.si

Datum sprejema: \_\_\_\_\_

Opis okvare: \_\_\_\_\_

Datum okvare: \_\_\_\_\_

Datum prodaje: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda, trgovina in storitve d.o.o.

Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana Crnuce

Tel. 01 6204 390, fax. 01 6204 391

info@kleda.si www.kleda.si

Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

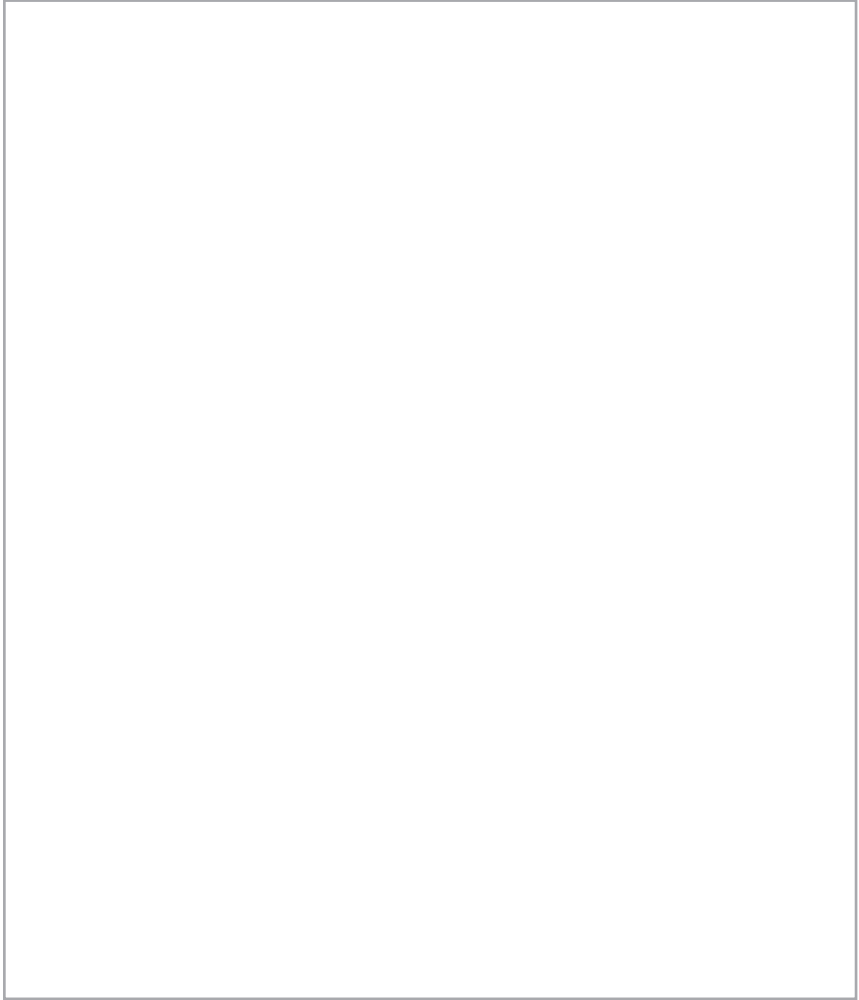
- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поглава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот.
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редуccionатата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!





## **EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

